



دکرهني، اوبولگولو او مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

دافغانستان اسلامي جمهوريت
جمهوری اسلامی افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي واداري
رياست تهيه و تداركات
آمریت تسهیل قراردادها و پلانتگاري

شماره: (۹۷۱ / ۱۴۸۸)

تاریخ: ۱۳۹۸/۱۰/۲۳

به ریاست محترم توسعه غله جات و نباتات صنعتی :

موضوع : تکثیر قرارداد

Contract no: NPA/MAIL/98/ G-2509-04/NCB

حسب هدايت مقام محترم وزارت، قرارداد پروژه (خريداري و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذري برای 34 ولايت کشور، لات چهارم آن برای ولايات تخار و بدخشان) که با شرکت محترم توليد تخم های اصلاح شده بذري لوی باختر افغان به قيمت مجموعی (66,220,000.00) افغانی عقد گردید و اسناد آن از طريق مدیریت کنترول، کنترول و ویژه گردیده است که مطابق شرایط مندرج قرارداد از تاريخ 1398/10/01، مدت قرارداد مذکور شروع الی 1398/11/30 کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد.

بنا کاپی قرارداد به ریاست محترم شما و سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدارند. از ریاست توسعه غله جات و نباتات صنعتی، منحيث تطبیق کننده پروژه مذکور خواهشمندیم تا از پیشرفت فیزیکی پروژه متذکره، مشکلات و چالش های که مانع اجرای قرارداد در ميعاد آن میگردد، در اسرع وقت، این ریاست را در جریان گذاشته و اصل اسناد پرداختی و گزارش تسلیمی (انویس شرکت قراردادی، گزارش تفتیش و هیئات معاینه، فورم م7، اسناد توزیع، بارنامه، گزارش ختم قرارداد و سایر اسناد تسلیمی) آنرا به این ریاست ارسال خواهند فرمود تا ما به سهم خویش اجراءات نمائیم، در غیر آن مسئولیت بعدی به دوش آن ریاست محترم خواهد بود. از ریاست محترم مالی و حسابی خواهشمندیم تا از پیشرفت مالی پروژه مذکور این ریاست را در جریان گذاشته و یک کاپی از فورم م16 قرارداد مذکور را بعد از پرداخت به جانب شرکت قراردادی، به این ریاست ارسال خواهند فرمود.

همچنان از ریاست های محترم زراعت، آبیاری و مالداري ولايات تخار و بدخشان خواهشمندیم تا در قسمت تسلیم گیری گندم بذري از شرکت قراردادی، مطابق شرایط مندرج قرارداد به سهم خویش اجراءات نموده ممنون سازید.

با احترام

محمد الله ساحل

رئیس تهيه و تداركات

کاپی :
به ریاست محترم مالی و حسابی
به ریاست محترم زراعت، آبیاری و مالداري ولايت تخار
به ریاست محترم زراعت، آبیاری و مالداري ولايت بدخشان
به ریاست محترم نظارت و ارزیابی
به مدیریت محترم پلان
به شرکت محترم تخم های اصلاح شده بذري لوی باختر افغان



فاتور بک
کا
کجی

دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

قرارداد

خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت
لات چهارم (ولایت تخار و بدخشان)
شماره داوطلبی: NPA/MAIL/98/G-2509-04/NCB

بودجه: AFG/390258

فی مابین

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري

و

شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باخترا افغان



جدی 1398



موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه به تاریخ {1398/10/01} میان وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع کارته سخی، ناحیه سوم، شهر کابل افغانستان و شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باختر افغان ولایت تخار، شهر تالقان، قریه لغمان بای، چشمه شیر عقد گردیده است.

اداره آفر داوطلب برنده را جهت اجرا، تکمیل و رفع هرگونه نواقص ناشی از اجراءات در قرارداد پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت دارای نمبر تشخیصیه NPA\MAIL\98\G-2509-04\NCB پذیرفته و قراردادی قرارداد متذکره را اجرا می نماید. قیمت مجموعی قرارداد مبلغ {66,220,000} افغانی "شصت و شش میلیون و دوصدو بیست هزار افغانی" می باشد. قراردادی باید کار را بعد از صدور مکتوب آغاز کار شروع و در مدت (55) روز تقویمی مطابق قرارداد تکمیل نمایند. این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

- 1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
- 2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منجیث بخشی از قرارداد استنباط میگردد:

(1) موافقتنامه قرارداد

(2) شرایط خاص قرارداد

(3) شرایط عمومی قرارداد

(4) نیازمندیهای تخنیکي (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیکي)

(5) آفراکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

(6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره (قابل تطبیق نیست)

(7) هرگونه اسناد دیگر علاوه گردد

3- این قرارداد مالی سایر اسناد قرارداد ارجحیت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد، ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.

4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد میسپارد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابقت همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.

5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد و یا سایر مبالغ قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان و به شیوه مندرج قرارداد بپردازد.

بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و هر از تاریخ فوق الی تاریخ {1398/11/30} قابل اعتبار می باشد.

از طرف و به نمایندگی از اداره:

(وزارت زراعت، آبیاری و مالداري) (شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باختر افغان)

حفیظ الله 0785790400
رئیس شرکت
امضاء:
1398 (10/1)



عبدالهادی رفیعی
معین مالی واداری

امضاء: MAIL: OFFICE OF THE MINISTER ریاست دفتر

31 DEC 2019

M.I.S REGISTERED

(2) - شرایط خاص قرارداد

<p>تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد</p>	<p>ماده شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>نام اداره: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري.</p>	<p>جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: تمامی مصارف الی محل تسلیمی با محصول گمرکی، تکس، کرایه حمل و نقل و تخلیه اجناس در محل مقصود به عهده داوطلب میباشد (به شکل DDP) نوت: محلات تحویلدهی در ولایات و ولسوالی ها در جدول توحیدی سهمیه بندی ولسوالی ها و ولایات برای سال 1398 که در قسمت (4) نیازمندی های تخنیکی درج گردیده است. (مرکز ولایات و ولسوالی های 34 ولایت کشور)</p>	<p>جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتي و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بین المللی (Inco terms) تصریح نگردیده باشد، توسط {DDP} تصریح میگردد.</p>	<p>جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد. DDP</p>	<p>جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>زبان قرارداد: دری و یا پشتو می باشد.</p>	<p>بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: {محمد الله ساحل} آدرس: {وزارت زراعت ناحیه سوم کارته سخی شهر کابل} تلیفون: {0706338888} mohammadullah.sahi@mail.gov.af</p>	<p>بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد/ن طور ذیل خواهد بود: 1- قراردادهای با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان اداره و اكمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.</p>	<p>بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد</p>



<p>جزئیات انتقال و سایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بارگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده}</p> <p>اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.</p>	<p>بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد" درج گردد}</p>	<p>بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>{حکم نمونوی}</p> <p>روش و شرایط پرداخت قابل اجرا به اکمال کننده تحت این قرارداد قرار ذیل می باشد:</p> <p>پرداخت ها بعد از تحویلی گندم بذری به محلات تعیین شده تصدیق هیات معاینه تحت شرایط قرار داد بالمقطع بعد از تایید آمر اعطا صورت مگیرد.</p>	<p>بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه پیردازد قابل تطبیق نمیباشد.</p>	<p>بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>تضمین اجراء ضرورت است</p> <p>مبلغ تضمین اجراء 5% قیمت قرارداد عقد شده می باشد. تضمین اجرا به شکل ضمانت بانکی و غیر مشروط باشد.</p>	<p>بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>تضمین اجراء به واحد پولی افغانی می باشد.</p>	<p>بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>تضمین اجراء به شکل بانک گرنٹی ارائه می گردد.</p>	
<p>استرداد تضمین اجراء 28 روز بعد از ختم میعاد قرارداد صورت میگیرد.</p>	<p>بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد</p>



<p>بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها:</p> <p>بسته بندی اجناس طوری باشد که به اجناس قابل تدارک زیان وارد نگردد، در صورت صدمه فزینی مطابق درخواست فرمایش دهنده جنس در مدت زمان تعیین شده تعویض گردد.</p> <p>"بوری ها تاپه شده با مهر وزارت زراعت ، تگ تصدیق به دری و انگلیسی و موارد آتی مشخص گردد مانند: نام محصول (گندم) نوع ، وزن خالص به کیلو گرام ، تاریخ که تخم آزمایش و امتحان شده نمبر انبار ، یا لات نام مولد یا تولید کننده ، ورقه که به درستی تداوی بذری شده ، نباید به منظوری خوارکه حیوانی و انسانی استفاده شود، کلیمه زهری بودن در لیبل به رنگ سرخ طوری برجسته نشان داده شود.</p> <p>گندم بذری متذکره بر حسب جدول مشخصات تخنیکی و نورم قبول شده تخم های گندم بذری تصدیق شده CS که ضم شرطنامه هذا میباشد باشد."</p>	<p>بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوری که در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل احکام مشخص بیمه ای که بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد می باشد.</p>	<p>بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>مسئولیت انتقال اجناس طوری که در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد.</p>	<p>بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد</p>



<p>آزمایش و معاینه می باشد. تفتیش و معاینات: هئیت تشریح مطابق مشخصات فرمایش دهنده تفتیش ذیل را انجام خواهند داد.</p> <ul style="list-style-type: none"> • تفتیش بصری اجناس - حین تسلیمی جنس از نوعیت و کیفیت جنس صورت میگیرد. • تفتیش برای تکمیلی مقدار اجناس - حین تسلیمی مواد از تکمیل مقدار جنس به ملاحظه سند فرمایش صورت میگیرد. • تفتیش برای مشخصات تخنیکی اجناس - حین تسلیمی از نوعیت و کیفیت جنس تصدیق صورت میگیرد. <p>سایر تفتیش و بررسی که ادارات ذیربط اخذ کننده و مصرف کننده را در رابط به تخنیکی بودن اجناس اطمینان دهد</p> <p>همه تفتیش ها و بررسی ها حین تسلیمی جنس توسط هیأت موظف در موقع تحول دهی جنس صورت میگیرد.</p> <p>نوت : هرگاه گندم بذری تصدیق و سرتفیکیت ریاست تصدیق دهی تخم های بذری را نداشته باشد و درج بوری نباشد و در آب هوایی ولایات مورد نظر و مشخصات تخنیکی مندرج شرطنامه تطابق ننماید ، و هم چنان عوض گندم بذری غیر بذری تحویل داده شود تمام خسارات وارده بدوش اکمال کننده میباشد و مطابق به قانون نافذ ج اا برخورد صورت میگرد.</p>	<p>بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>آزمایش و معاینه در محل تحویلی جنس راه اندازی میگردد.</p>	<p>بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>اندازه جریمه تأخیر 0.1 فیصد در مقابل هر روز تأخیر</p> <p>حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {10%} فیصد می باشد.</p> <p>حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.</p>	<p>بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>مدت اعتبار وراثتی لازم نیست.</p>	<p>بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد</p>
<p>مدت زمان ترمیم یا تعویض 10 روز می باشد.</p> <p>در صورتیکه گندم بذری از نگاه کیفیت مورد قبول واقع نشود مسترد میگردد و اکمال کننده بلادرنگ مستلزم به تعویض آن می باشد، هرگاه از اثر تأخیر تهیه و تا تعویض گندم بذری در فعالیت اداره تأخیر و سکتگی رونما گردد اکمال کننده مستلزم به پرداخت جریمه تأخیر و جبران خساره میباشد</p>	<p>بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد</p>




(3): شرایط عمومی قرارداد

ماده 1- تعریفات	<p>1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند:</p> <p>1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است.</p> <p>2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمایم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد.</p> <p>3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعدیلات منضمه آن می باشد.</p> <p>4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقیص، تزئید و یا تعدیل گردد.</p> <p>5- روز: روز تقویمی</p> <p>6- تکمیل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجودیت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد.</p> <p>7- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهیزات و سایر اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید.</p> <p>8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید.</p> <p>9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و سایر مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد.</p> <p>10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظر داشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد.</p> <p>11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرزالعمل تدارکات به عهده دارد.</p> <p>12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرزالعمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد.</p> <p>13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.</p>
ماده 2- اسناد قرارداد	<p>2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمایم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منحصیث یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.</p>
ماده 3- تقلب و فساد	<p>3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطلاع حاصل ننماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14)</p>

9



<p>روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد.</p> <p>1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:</p> <p>(1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هرچیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛</p> <p>(2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛</p> <p>(3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائزین طرح گردیده باشد؛</p> <p>(4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛</p> <p>(5) ایجاد اخلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.</p>	
<p>3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اکمال کننده مرتکب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احکام قانون مجازات گردیده و مکلف به پرداخت جبران خسازه نیز می گردد.</p>	
<p>4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعکس آنرا افاده می نماید.</p>	<p>ماده 4- معانی</p>
<p>4.2 شرایط تجارت بین المللی</p> <p>1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛</p> <p>2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.</p>	<p>N</p>
<p>4.3 تمامیت توافق</p> <p>این قرارداد توافق کلی میان اداره و اکمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.</p>	
<p>4.4 تعدیل</p> <p>تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احکام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.</p>	


<p>4.5 عدم استثناء</p> <p>1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متاثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثنا قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تداوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد.</p> <p>2- هر گونه استثنا قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثنا امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثنا باشد.</p>	
<p>4.6 قابلیت جدایی</p> <p>هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الفا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.</p>	
<p>5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چاپی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق شده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد.</p>	<p>ماده 5- زبان</p>
<p>5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.</p>	
<p>6.1 هرگاه اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منحیث رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.</p>	<p>ماده 6- شرکت های مشترک</p>
<p>7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند.</p>	<p>ماده 7- واجد شرایط بودن</p>
<p>7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.</p>	<p>۸</p>
<p>8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد.</p>	<p>ماده 8- اطلاعیه ها</p>




8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اکمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند.	ماده 10- حل منازعات
10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد.	
10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طوردیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اکمال کننده را پرداخت می نماید.	
11.1 اکمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اکمال کننده توجه داشته باشد که عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.	ماده 11- تفتیش و بررسی ها توسط حکومت
12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اکمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.	ماده 12- حدود اکمالات
13.1 اکمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اکمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد که توسط اکمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.	ماده 13- تحویل و اسناد مربوط
14.1 اکمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اکمال می نماید.	ماده 14- مسوولیت های اکمال کننده
15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده، به اساس قیمت آفر اکمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.	ماده 15- قیمت قرارداد
16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد.	ماده 16- شرایط پرداخت
16.2 اکمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توام با انوایس که نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اکمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید.	

<p>16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت ميگيرد. در صورت تاخير حكم ماده سي و نهم قانون تداركات تطبيق مي گردد.</p>	
<p>16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت ميگيرد مگر اينکه اسعار قيمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور ديگر تذکر رفته باشد.</p>	
<p>16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تکتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخير شده قابل پرداخت می باشد.</p>	
<p>17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قيمت جواز، و سایر انواع مالیات که در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد.</p>	<p>ماده 17- مالیات و مکلفیت های گمرکی</p>
<p>17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسؤولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قيمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد.</p>	
<p>17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممکن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشور فرمایش دهنده، استفاده نماید.</p>	
<p>18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.</p>	<p>ماده 18- تضمین اجرا</p>
<p>18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.</p>	
<p>18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.</p>	
<p>18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنتی، به اكمال کننده مسترد ميگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور ديگر مشخص شده باشد.</p>	
<p>19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و ديگر مواد که در برگیرنده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه ميگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.</p>	<p>ماده 19- حق چاپ و نشر</p>
<p>20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا</p>	<p>ماده 20- معلومات محرّم</p>



<p>نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اکمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اکمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمانیت در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.</p>	
<p>20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اکمال کننده را به هر منظوری که به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اکمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.</p>	
<p>20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد:</p> <p>1- آن معلومات که اکمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛</p> <p>2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛</p> <p>3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا</p> <p>4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمانیت نمی باشد، قرار گرفته باشد.</p>	
<p>20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمانیت داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اکمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.</p>	
<p>20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.</p>	
<p>21.1 اکمال کننده باید اداره را کتباً در مورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسوولیت های اکمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.</p>	<p>ماده 21- عقد قرارداد فرعی</p>
<p>21.2 قرارداد های فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.</p>	<p>۱۱</p>
<p>21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرمانیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.</p>	

<p>22.1 مشخصات تخنیکي و ترسیمات</p> <p>1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکي و ستندرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستندرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستندردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد.</p> <p>2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید.</p> <p>3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستندردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستندردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.</p>	<p>ماده 22- مشخصات و معیارها</p>
<p>23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظرداشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.</p>	<p>ماده 23- بسته بندی و اسناد</p>
<p>23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.</p>	
<p>24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل مفقودی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.</p>	<p>ماده 24- بیمه</p>
<p>25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.</p>	<p>ماده 25- انتقال</p>
<p>26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.</p>	<p>ماده 26- آزمایشات و معاینات</p>
<p>26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و</p>	

<p>معاینه در محلات مربوط اکمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.</p>	
<p>26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط بر اینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.</p>	
<p>26.4 در صورتیکه اکمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اکمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.</p>	
<p>26.5 اداره میتواند از اکمال کننده هر آزمایش و یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اکمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.</p>	
<p>26.6 اکمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.</p>	
<p>26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اکمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اکمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.</p>	
<p>26.8 اکمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی و رنتی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داوطلب را متأثر نمی سازد. ماده</p>	<p>۳۴</p>
<p>27.1 در صورتیکه اکمال کننده موفق به اکمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرزالعمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.</p>	<p>ماده 27- جریمه تأخیر</p> 

28.1 اکمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر مستعمل و از جدید ترین مدلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.

28.2 علاوه بر آن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 **شرایط عمومی قرارداد**، اکمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجزای، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.

28.3 وراثتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در **شرایط خاص قرارداد** تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشا، هر دوره که زدوتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در **شرایط خاص قرارداد** طور دیگر تذکر رفته باشد.

28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اکمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اکمال کننده را فراهم میسازد.

28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اکمال کننده در مدت مندرج **شرایط خاص قرارداد**، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.

28.6 در صورتیکه اکمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت معین معینه مندرج **شرایط خاص قرارداد** نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ریسک اکمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.

29.1 اکمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجاری، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اکمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد.

1- نصب اجناس توسط اکمال کننده یا استفاده اجناس در کشوریکه محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و


2- فروش در هر کشوریکه اجناس در آنجا تولید شده اند


این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اکمال کننده در این قرارداد اکمال نگردیده باشند نمی گردد.

۱۴



<p>29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.</p>	
<p>29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.</p>	
<p>29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.</p>	
<p>29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجارتي، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.</p>	
<p>30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.</p>	<p>ماده 30- حدود مسوولیت</p>
<p>31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود.</p>	<p>ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذه</p>
<p>32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد.</p>	<p>ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)</p>
<p>32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشأ آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش</p>	

<p>سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند.</p>	
<p>32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیرمترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.</p>	
<p>33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید:</p> <p>1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛</p> <p>2- روش انتقال یا بسته بندی؛</p> <p>3- محل تحویل؛ و</p> <p>4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد.</p>	<p>ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد</p>
<p>33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ دریافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد.</p>	
<p>33.3 قیمت خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید.</p>	
<p>33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.</p>	<p>۱۶</p>
<p>34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت با ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی ام قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرزالعمل تدارکات، صورت می گیرد.</p>	<p>ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد</p>
<p>34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تأخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده</p>	

<p>26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.</p>	
<p>35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی</p> <p>1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسمتاً فسخ نماید.</p> <p>(1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمدید شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد.</p> <p>(2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا</p> <p>(3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد.</p> <p>2- در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرزالعمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.</p>	<p>ماده 35- ختم و فسخ قرارداد</p>
<p>35.1 فسخ به سبب افلاس</p> <p>1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد.</p>	
<p>35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره</p> <p>1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسمتاً یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد.</p> <p>2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید:</p> <p>(1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا</p> <p>(2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسمتاً تکمیل و مواد و بخش هائیکه قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.</p>	<p>۱۷</p>
<p>36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسمتاً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.</p>	<p>ماده 36- واگذاری</p>
<p>37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس</p>	<p>ماده 37- صادرات</p> 

و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور منشأ وضع گردد و توانائی اكمال کننده در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط بر اینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اكمالات را ارائه نماید.

۱۸



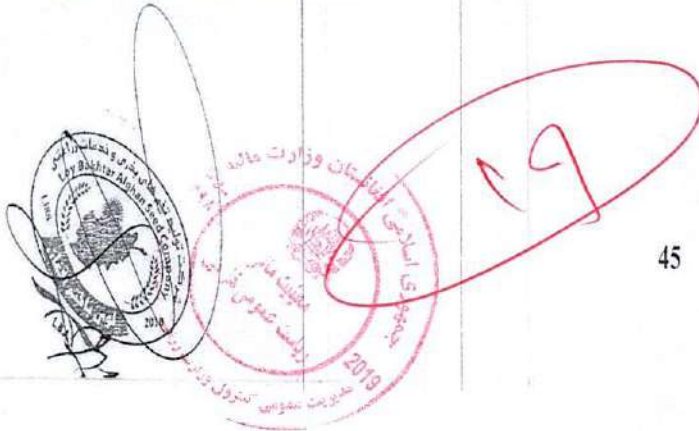
(4) نیازمندیهای تخنیک (جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیک)

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

لست اجناس و جدول تحویلی

اداره مکلف است این جدول را به استثنای ستون "تاریخ تحویلی پیشنهاد شده" که توسط داوطلب تکمیل میگردد، خانه پری نماید.

شماره	توضیح اجناس	کمیت	واحد و فزیک	محل نهایی مندرج صفحه معلومات داوطلبی	تاریخ تحویلی طبق شرایط تجارت بین المللی (Inco terms)	
					تاریخ ختم تحویلی اجناس	تاریخ آغاز تحویلی اجناس
شماره درج گردد)	(توضیح اجناس درج گردد)	(مقدار ارقام درج گردد)	(واحد فزیک گردد)	(محل تحویلی درج گردد)	(اولین تاریخ تحویلی درج گردد)	(آخرین تاریخ تحویلی درج گردد)
لان ۴	خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت کشور با شعول ولسوالی ها	۱۴۰۰	تن	در مرکز ولایات ریاست زراعت آبیاری و مالداری و ولسوالی ها 34 ولایت کشور	یک هفته بعد از تاریخ عقد قرار داد میباشد.	آخرین تاریخ تحویل دهی 1398/07/15 میباشد.
لان ۴	تخم بذری گندم	۱	تن	//	//	1398/07/15

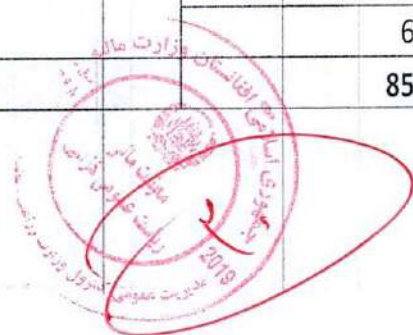


اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

نوت: جدول توحیدی سهمیه بندی و لسوالیها و ولایات که به اساس آن به مرکز ولایات و و لسوالی ها تخم بذری تسلیم داده میشود ضمیمه شرطنامه میباشد.

جدول توحیدی سهمیه بندی و لسوالیها ولایات برای سال 1398

شماره	ولایت	شماره و لسوالی	ولسوالی	مقدار تخم / متریک تن	ملاحظات
1	بلخ	1	نهر شاهی	55	
		2	دهدادی	55	
		3	بلخ	65	
		4	دولت آباد	70	
		5	چمنال	60	
		6	خلم	55	
		7	شولگره	65	
		8	چهاربولک	55	
		9	چهارکنت	55	
		10	مارمل	55	
		11	شورتپه	65	
		12	کلار	65	
		13	کشنده	65	
		14	زاری	65	
				850	مجموع فرعی



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

16	شکر دره	1	کابل	2
16	گلدره	2		
15	میر بچه کوت	3		
19	کلجان	4		
15	فرره	5		
16	اسٹالف	6		
20	قره باغ	7		
22	پغمان	8		
17	زرعت شهری	9		
24	چهار آسیاب	10		
25	موسپی	11		
25	خاکجبار	12		
25	بگرامی	13		
20	ده سبز	14		
25	سروبی	15		
300			مجموع فرعی	
64	مرکز	1	پروان	3
47	بگرام	2		
27	کوه صافی	3		
37	سینخیل	4		
36	جبل السراج	5		
16	سالنگ	6		
31	شنواری	7		



47



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

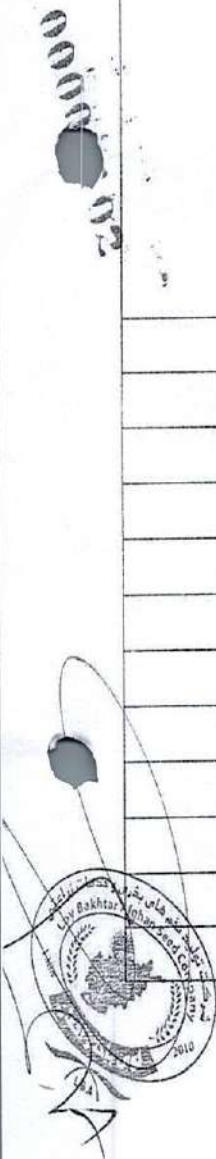
31	سیاه گرد	8		
32	سرخ پارسا	9		
29	شیخ علی	10		
350			مجموع فرعی	
16	مرکز (جلال آباد)	1		
46	بهسود	2		
43	سرخرود	3		
44	خوگیانی	4		
20	حصارک	5		
45	بئی کوت	6		
35	مهندره	7		
45	غنی خیل	8		
35	ده بالا	9		
20	شیرزاد	10	ننگرهار	4
40	رودات	11		
30	اچین	12		
30	سپین غر	13		
48	کامه	14		
35	گوئنه	15		
48	کورکنر	16		
35	دره نور	17		
30	لعل پور	18		
25	نازیان	19		

1010000101



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

	20	دوربابا	25				
	21	کوت	35				
	22	چپرهار	38				
	23	بچپراگام	32				
		مجموع فرعی	800				
	1	برکی برک	88				
	2	محمد آغه	61				
	3	ازره	15			5	لوگر
	4	خوشی	15				
	5	چرخ	26				
	6	مرکز	95				
		مجموع فرعی	300				
	1	فیض آباد	79	ورایتی مزار 99	4		
	2	ارگو	30	ورایتی مزار 99	4		
	3	دریج	20	ورایتی مزار 99	4		
	4	نیشگان	30	ورایتی مزار 99	4		
	5	کشم	30	ورایتی مزار 99	4		
	6	نگاپ	15	ورایتی مزار 99	4		6
	7	شهر بزرگ	18	ورایتی مزار 99	4		
	8	یفتل پایان	20	ورایتی مزار 99	4		
	9	بلوان	15	ورایتی مزار 99	4		
	10	کوهستان	13	ورایتی مزار 99	4		
	11	راعستان	15	ورایتی مزار 99	4		



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

ورایتی للمی 4	10	ارغنجخواه	12		
ورایتی چونت_ مزار 99_ للمی 4	30	بهارک	13		
ورایتی مزار 99_ للمی 4	15	شهدا	14		
ورایتی چونت_ مزار 99_ للمی 4	25	جرم	15		
ورایتی بغلان 09_ للمی 4	20	خاش	16		
ورایتی مزار 99_ للمی 4	15	زیباک	17		
ورایتی مزار 99_ للمی 4	20	اشکاشم	18		
ورایتی مزار 99_ للمی 4	15	واخان	19		
ورایتی بغلان 09- مزار 99و للمی 4	15	شغنان	20		
للمی 4	20	خواهان	21		
بغلان 09- للمی 4	20	نسی	22		
بغلان 09- للمی 4	20	شکی	23		
للمی 4	20	کوف آب	24		
بغلان 09- للمی 4	20	مایمی	25		
	550				مجموع فرعی
	45	پشونکوت	1		
	25	خواجه سبزپوش	2		
	20	شرین تگاب	3		
	20	دولت آباد	4		
	15	اندخوی	5		
	15	قرغان	6		
	15	قرمقول	7		
	15	خاتچارباغ			
				7	فاریاب



۲۴
50



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

		20	بلجراغ	9		
		25	الماز	10		
		35	قیصار	11		
		20	کوهستان	12		
		30	گزیوان	13		
		15	غورماچ	14		
		35	میپنه	15		
		350			مجموع فرعی	
		48	سیدآباد	1		
		48	مرکز بهسود	2		
		32	نرچ	3		
		32	چک	4		
		32	مرکز میدان	5	میدان وردک	8
		32	جغتو	6		
		32	حصه اول بهسود	7		
		32	دایمیرداد	8		
		32	جلریز	9		
		320			مجموع فرعی	
		52	مرکز غزنی	1		
		60	اندر	2		
		42	ده پک	3	غزنی	9
		24	اجرستان	4		
		45	گیلان	5		

قرار مکتوب شماره 3 بر 1 مورخ
1398/1/15 زیاست ازراعت ولایت غزنی
مواصلت ورزیده است.



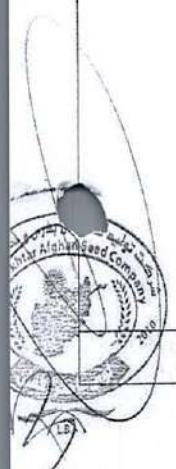
51
۲۵



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

	35	جغتو	6		
	12	زنه خان	7		
	30	واغظ	8		
	60	قره باغ	9		
	23	رشیدان	10		
	48	مقر	11		
	52	ناور	12		
	48	جانوری	13		
	43	مالستان	14		
	20	خوگیانی	15		
	28	خواجه عمری	16		
	26	گیرو	17		
	26	ناوه	18		
	26	آب بند	19		
	700			مجموع فرعی	
	60	ترینکوت	1		
	35	دهراود	2		
	30	گیزاب	3		
	30	چوره	4	ارزگان	10
	35	خاص ارزگان	5		
	30	شهید حساس	6		
	30	چنارتو	7		
	250			مجموع فرعی	

50100000



۳۶

جمهوری افغانستان وزارت کشاورزی و صنایع غذایی
معاونت ملی تدارکات
اداره تدارکات عمومی

52



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

		20	مرکز	1		
		17	نورگل	2		
		22	خاص کتر	3		
		17	چوکی	4		
		17	نرنگ	5		
		14	سرکانو	6		
		10	مزوره	7		
		15	شیگل	8	کتر	11
		15	اسمار	9		
		15	دانگام	10		
		14	غازی آباد	11		
		15	وته پور	12		
		19	مانوگی	13		
		15	چپه دره	14		
		14	ناری	15		
		11	شلتن	16		
		250			مجموع فرعی	
15 تن آبی 25 تن للمی		40	قادس	1		
20 تن آبی 5 تن للمی		25	بالا مرغاب	2		
5 تن آبی 20 تن للمی		25	جوند	3	بادغیس	12
5 تن آبی 30 تن للمی		35	مقر	4		
5 تن آبی 30 تن للمی		35	آبکمری	5		
20 تن آبی 20 تن للمی		40	قلعه نو	6		



53

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

		200	مجموع فرعی	
	1	133	فریجات مرکز فراه	فراه
	2	40	پشورود	
	3	35	بالا بلوک	
	4	35	بکواه	
	5	30	پشکوه	
	6	30	لاتجوین	
	7	27	شپیکوه	
	8	25	گلستان	
	9	25	پرچمن	
	10	20	خاکسپید	
	11	20	اناردره	
		420		مجموع فرعی
	1	150	انجیل	هرات
	2	50	گذره	
	3	60	کرخ	
	4	60	زنده جان	
	5	60	غوریان	
	6	60	کهنسان	
	7	100	پشتون زرغون	
	8	100	اوبه	
	9	50	چشت شریف	
	10	50	ادرسکن	

201900000



54



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

11	کشک رباط سنگی	90		
12	گلران	70		
13	شپندند	40		
14	پشت کوه	40		
15	زیرکوه	40		
16	کوه زور	40		
17	زاوول	40		
18	کشک کهنه	به دلیل مقرضیت پول سبسایدی گندم از سالهای گذشته		
19	فرسی	به دلیل نا امنی راه مواصلاتی و مقرضیت پول سبسایدی گندم از سالهای گذشته		
		1100	مجموع فرعی	
1	مرکز گردیز	75		
2	روحانی بابا	22		
3	زرمتم	25		
4	احمد آباد	26		
5	سیدکرم	26		
6	میرزکه	17		
7	احمد خیل	18		پکتیا
8	آریوب خاخی	25		15
9	لجه منگل	14		
10	خمکنی	26		
11	دند پتان	20		
12	جانی خیل	15		
13	شوگ	16		

55

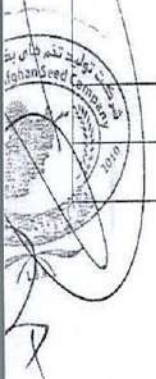
۲۹



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

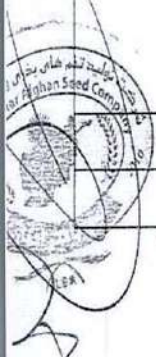
	11	کرده خیری	14		
	14	وزی خنران	15		
	350			مجموع فرعی	
	50	مرکز شرنه	1		
	40	زرغون شهر	2		
	40	یوسف خیل	3		
	50	یحیی خیل	4		
	30	جائی خیل	5		
	30	مناخان	6	پکتیکا	16
	30	ارکون	7		
	20	سرؤبی	8		
	20	برمل	9		
	15	سروضه	10		
	15	زیروک	11		
	340			مجموع فرعی	
	50	فیروزکوه	1		
	60	لعل و سرچنگل	2		
	60	شهرک	3	غور	17
	50	دولینه	4		
	40	ساختر	5		
	40	تیرره	6		
	300		6	مجموع فرعی	
	40	مرکز شبرغان	1	جوزجان	18

56



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

2	آقچه	27	آبی
3	فیض آباد	27	آبی
4	خواجه دوکوه	27	آبی
5	خانقاه	20	آبی
6	منگجک	27	آبی
7	مردیان	27	آبی
8	فرقین	25	آبی
9	دررآب	30	آبی وللمی
10	قوش تپه	30	آبی وللمی
11	خماپ	20	آبی
			مجموع فرعی
1	مرکز	130	
2	گلته	50	
3	امام صاحب	130	
4	کل باد	50	
5	دشت ارچی	100	
6	چهاردره	120	
7	خان آباد	120	
8	آفتاش	50	
9	علی آباد	100	
10	قلعه ذال	100	
			مجموع فرعی
1	حصه اول کوهستان	35	
20	کاپیسا		



57
۳۱



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

		2	حصه دوم کوستان	35
		3	کوهند	35
		4	نجراب	42
		5	تگب	27
		6	اله ساي	26
		7	مرکز کاپيسا محمود راقی	50
			مجموع فرعی	250
		1	مرکز پارون	20
		2	واما	10
		3	واپگل	10
		4	کامدیش	10
		5	نورگرام	10
			مجموع فرعی	60
		1	مهنر لام	75
		2	فرغه بی	60
		3	علینگار	40
		4	علیننگ	40
		5	دولت شاه	20
		6	بادپیش	15
			مجموع فرعی	250
		1	مرکز اینک	120
		2	حضرت سلطان	80
		3	فیروز نخچیر	30
			مجموع فرعی	
	21		نورستان	
	22		لغمان	
	23		سمنگان	



58

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

	4	خرم ساریاغ	34		
	5	روی و دو آب	50		
	6	دره صوف بالا	46		
	7	دره صوف پائین	40		
			400		مجموع فرعی
	1	مرکز زرنج	60	ورایتی هرات 99	
	2	جخانسور	30	ورایتی هرات 99	
	3	کنگ	30	ورایتی هرات 99	
	4	چهاربرجک	30	ورایتی هرات 99	
	5	خاشرود	30	ورایتی هرات 99	
	6	دلارام	20	ورایتی هرات 99	
	6		200		مجموع فرعی
	1	مرکز ولایت	120		
	2	صیلا	15		
	3	گوبفندی	25		
	4	سنچارک	35		
	5	سوزمه قلعه	45		
	6	بلخاب	50		
	7	کوهستانات	10		
			300		مجموع فرعی
	1	مرکز	45		
	2	ورس	53		
	3	یکاولنگ	30		
					24 نیمروز
					25 سرپل
					26 بامیان

00000112



59

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

	4	پنجاب	37		
	5	شبهير	26		
	6	سيغان	26		
	7	كهمر د	30		
	8	يکولنگ نمبر 2	23		
	8	مجموع فرعي	270		
	1	مرکز ولایت	30		
	2	پاتو	35		
	3	کجران	30		
	4	ناوه ميش	30		
	5	کيتي	30		
	6	خېر	30		
	7	مر مور	30		
	8	شهرستان	11		
	9	اشترلي	12		
	10	سنگ تخت	12		
		مجموع فرعي	250		
	1	پريان	7		
	2	دره	7		
	3	آبشار	7		
	4	خنج (حصه اول)	10		
	5	مرکز (بازارک)	8		
	6	رخه	8		
		پنجشېر			28



60
۳۴



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

	7	عنايه	9		
	8	شئل	7		
	9	متفرقه	7		
	9	مجموع فرعی	70		
	1	تالقان	90		
	2	بهارک	55		
	3	خواجه غار	55		
	4	دشت قلعه	55		
	5	خواجه بهاولدين	55		
	6	درقند	45		
	7	پنگي قلعه	50		
	8	چاه آب	60		
	9	رستاق	70		تخار 29
	10	کلفگان	40		
	11	فرخار	40		
	12	ورسج	35		
	13	نمک آب	35		
	14	چال	35		
	15	بنگي	45		
	16	اشکمش	50		
	17	هزار سموچ	35		
		مجموع فرعی	850		
	1	بغلان مرکزی	160		بغلان 30



61
۲۵



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

	2	پلخمری	110
	3	نهرین	60
	4	دوشی	50
	5	اندراب	40
	6	خنجان	35
	7	ده صلاح	35
	8	برکه	40
	9	خوست	40
	10	ناله و برفک	60
	11	فرنگ	35
	12	جلگه	35
			700
		مجموع فرعی	
	1	شاه جوی	27
	2	مرکز	78
	3	سیوری	12
	4	شینکی	21
	5	نوبهار	12
	6	دایچوپان	10
	7	شهر صفاء	10
	8	میزانه	10
	9	خاک افغان	10
	10	ارغنداب	10
	11	شمزایی	10
		زابل	31

2017



62
۳۶



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

10	اطغر	12		
220			مجموع فرعی	
80	بولک	1		
70	ژری	2		
70	پنجراپی	3		
50	میوند	4		
80	دند	5		
100	دامان	6	کندهار	32
30	خاکریز	7		
40	شاه ولیکوت	8		
70	از غستان	9		
60	تخته پول	10		
30	معروف	11		
120	مرکز	12		
800			مجموع فرعی	
120	مرکز لشکرگاه	1		
110	نهرسراج	2		
80	مارجه	3		
110	ناوه	4	هلمند	33
90	نادعلی	5		
90	کرمسیر	6		
40	مونی قلعه	7		
40	کجکی	8		



63
۲۷



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

9	واشیر	75		
10	نوزاد	45		
11	خانشین	45		
12	باگران	30		
13	دیشو	35		
14	سنگین	40		
		950		مجموع فرعی
1	اسماعیل خیل مندوزی	30		
2	شمل، دوه منده	10		
3	سپره	15		
4	گریز	30		
5	تی	30		
6	علشیر	30		
7	صبری اویعقوبی	30		
8	باک	30		
9	خاخی میدان	30		
10	قلندر	15		
11	موسی خیل	15		
12	نادر شاه کوت	20		
13	لکن، مرکز	30		
14	شمل، مرکز	30		
15	متون، مرکز	30		
16	متفرقه	52		
				34

خریت

34



64



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری
برای 34 ولایت

	23	دکوپراتیفونو له لاری	17
	450		17
	15,000		395
			مجموع فرعی
			مجموع کل

نوټ: داوطلبان مکلف است که تهیه و انتقال گندم بذری مورد نیاز را به اساس جدول فوق به محلات مورد نظر فوق تنظیم نمایند.

3. لست خدمات ضمنی بعد از فروش و جدول تکمیل آن

اداره باید این جدول را تکمیل نماید. تاریخ تکمیلی باید واقعی و در مطابقت به تاریخ درخواست شده تحویلی اجناس و شرایط تجارت بین المللی (INCOTERMS) باشد

شماره	توضیح خدمات	کمیت (در صورتیکه قابل اجرا باشد)	واحد فیزیکی	محل اجرا	تاریخ نهایی تکمیل خدمات
(شماره درج گردد)	(توضیحات خدمات ضمنی درج گردد)	(مقدار ارقام درج گردد)	(واحد فیزیکی درج گردد)	(نام محل درج گردد)	(تاریخ تکمیل درج گردد)

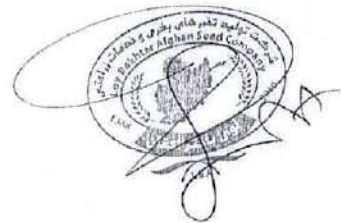


۳۹

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

شماره	مشخصات مورد ضرورت داده شده	مشخصات تکنیکی افزوده در صورت قبولی بلی، اگر تفاوت ویافتگی باشد اثر اینویسید
1	منتشین رسمی باید مزرعه را تقطیش کرده باشند و تصدیق نامه های معیاری بودن مزرعه برای تولید تخم های تصدیق شده (CS) لایرتوار های وزارت زراعت را با خود داشته باشند.	
2	نوع گندم مطابق پالیسی تخم در افغانستان آزمایش و معرفی شده باشد.	
3	تخم های تصدیق شده (CS) از تخم های بنیادی (FS) تولید شده باشد.	
4	سمپل تمام لات های تخم تصدیق شده دارای تصدیق لایرتوار وزارت زراعت باشد.	
5	تخم (CS) حد اقل 98٪ خالص بوده (از یک نوع واحد) باشد که از جانب لایرتوار های وزارت زراعت تصدیق شده باشد.	
6	تخم (CS) از نگاه ترکیبی حد اقل 98٪ پاک باشد و از جانب لایرتوار های وزارت زراعت تصدیق شده باشد.	
7	حد اعظم تخم گیاه هرزه در تخم بذری از 0.5 فیصد بیشتر نباشد (به اساس تصدیق لایرتوار های وزارت زراعت)	
8	حد اقل قوه جوانه زدن آن 85٪ باشد (به اساس تصدیق لایرتوار های وزارت زراعت)	
9	فیصدی رطوبت تخم حد اعظم از 12٪ بلند نباشد (به اساس تصدیق لایرتوار های وزارت زراعت)	
10	تخم های بذری باید زخمی و خساره مند نبوده و عاری از حشرات زنده، مصاب به امراض قارچی نباشد (به اساس تصدیق لایرتوار های وزارت زراعت)	
11	مقدار معین المویه مورد ضرورت برای تداوی بذری بنام تایرد، ویتاواکن و یا معادل آن در هر بوری موجود باشد.	
12	تگ های تصدیق وزارت زراعت به لسان دری و انگلیسی در هر بوری باشد.	
13	در هر انبار و یا لات تخم باید ورق تصدیق لایرتوار ضمیمه باشد.	
14	بوری های تخم بذری باید نیلونی، معیاری به ظرفیت (5) کیلوگرام سر بسته باشد.	
15	علامه گذاری: بوری ها تابه شده یا مهر وزارت زراعت، تگ تصدیق به دری و انگلیسی و موارد آتی بیشتر مشخص گردد مانند: نام محصول (گندم) نوع، وزن خالص به کیلوگرام، تاریخ که تخم از سایش و یا امتحان شده نمبر انبار یا لات نام مولد یا تولید کننده، ورقه که به درستی تداوی بذری شده، نباید به منظور خوراکه حیوانی و انسانی استفاده شود، کلمه زهری بودن در لیبل به رنگ سرخ طور برجسته نشان داده شود.	

اصطلاح منتشین مزرعه: به آنده پرسونل منتشین تخم اطلاق میشوند که توسط موسسه تربیه و رهنمایی شده باشند و به اساس طرز العمل از طریق ریاست های زراعت ولایات برای اجرای تقطیش مزرعه، امتحان و آزمایش تخم بذری گندم تعیین و توظیف شده باشند.



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

6. مشخصات تخنیک

(ارتمود تهیه مشخصات تخنیک)

هدف از مشخصات تخنیک، تعریف خصوصیات تخنیک لازم اجناس و خدمات ضمنی مربوط توسط اداره میباشد. اداره باید مشخصات تخنیک مفصل را با در نظر داشت موارد ذیل تهیه نماید:

- مشخصات تخنیک مشتمل است بر معیار های که توسط اداره به منظور بررسی جوایگو بودن آنها از نظر تخنیک تعیین میگردد. ازین جهت، ترتیب مشخصات تخنیک واضح سبب تسهیل تهیه آفر های جوایگو توسط داوطلبان و همچنان آزمایش، ارزیابی و مقایسه آن ها توسط اداره میگردد.
- مشخصات تخنیک مستلزم آن است که تمام اجناس و مواد که وارد میگردد جدید، غیر مستعمل، و مورد های جدید بوده و اینکه آنها تمام نو آوری های جدید را شامل اند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد.
- بهترین شیوه های رایج مشخصات تخنیک باید بکار گرفته شود. نمونه های مشخصات از تدارکات مشابه یک اساس خوب برای ترتیب مشخصات تخنیک می باشد.
- اداره و داوطلب باید از واحد های اندازه گیری سیستم متریک استفاده نمایند.
- مفیدیت معیاری سازی مشخصات تخنیک بستگی به پیچیده گی تدارکات و تکرار شیوه تدارکات دارد. مشخصات تخنیک باید وسعت کافی داشته باشد تا از محدودیت های طرز کار، مواد و تجهیزات که به صورت عموم در ساخت انواع مشابه اجناس مورد استفاده قرار میگیرد جلوگیری گردد.
- معیارات تجهیزات، مواد و طرز کار که در اسناد داوطلبی مشخص گردیده، محدود نباشد. معیارات بین المللی معتبر تا حد ممکن باید مشخص گردد. ذکر نام های تجارتي، شماره های کاتالگ یا سایر تفصیلات مرگوبه مواد یا اقلام را که به یک تولید کننده مشخص محدود میسازد، باید تا حد ممکن اجتناب شود. در صورت که توضیح همچو اقلام غیر ممکن باشد، باید همیشه عبارات "همچو یا معادل آن" منعاقبا ذکر شود. مزگناه معیارات خاص دیگر یا کود های قابل اجرا در مشخصات تخنیک مورد نظر باشد، خواه از طرف اداره تدارکاتی یا کشور دیگری واجد شرایط باشد. در اینصورت سند مینتی بر سایر معیارات معتبر که حد اقل از داشتن کیفیت اساسی برابر با مشخصات ذکر شده اطمینان حاصل شود، که مشخصات تخنیک و کود های خاص، نیز قابل قبول خواهد بود.
- مشخصات تخنیک باید نیازمندیهای مربوطه را بصورت مکمل توضیح نموده و محدود به موارد ذیل نباشد:

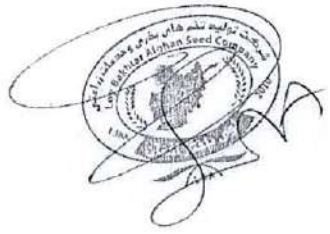
1. معیارات مواد و طرز کار که جهت تولید و ساخت اجناس لازم باشد.
2. آزمایشات مفصل لازم (شماره و نوع)
3. سایر کار و یا خدمات ضمنی لازم برای تحویل کامل
4. ضمانت های مفصل که توسط اكمال کننده انجام می شود و اشتراک اداره در آن
5. لیست مفصل ضمانت های کارایی که توسط ورثتی تحت پوشش قرار گرفته و تطبیق جزیمه تاخیر در صورت بر آورده نشدن آن ضمانت ها.

- مشخصات تخنیک باید تمام خصوصیات تخنیک و شرایط کارایی بشمول تعداد/مقدار حد اکثر و حد اقل گرانته شده را مشخص نماید. در صورت ضرورت، اداره یک فورمه داوطلبی اضافی را قمیمه فورمه تسلیمی آفر نموده و داوطلب معلومات مفصل در مورد همچو خصوصیات تخنیک و کارایی مرتبط مقدار گرانته شده ارائه می نماید. مزگناه اداره درخواست نماید که داوطلب یک بخش یا تمام مشخصات تخنیک، جدول های تخنیک یا سایر معلومات تخنیک در آفر را تهیه نماید، در اینصورت اداره باید ضمانت و اندازه معلومات لازم و شیوه ارائه این معلومات در آفر داوطلب را مشخص نماید.



00000119

66



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

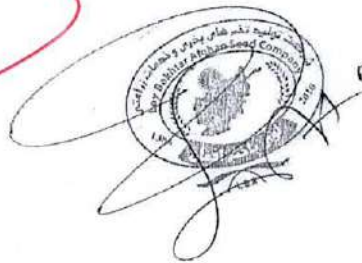
در صورت که ارائه خلاصه مشخصات تخنیکي لازمی باشد، اداره باید معلومات مربوط را
درج جدول ذیل نماید. داوطلب باید یک جدول مشابه را که مطابقت با معیارات را
نشان دهد ترتیب نماید.

اجناس و خدمات ضمنی باید در مطابقت با معیارات و مشخصات تخنیکي ذیل باشد:

جدول مشخصات تخنیکي و نورم قبول شده تخم های گندم بذری تصدیق شده (CS)



۴۲



67



00000120

(5) آفر اکمال کننده و جدول های اصلی قیمت

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

فرمه تسلیمی آفر
فرمه اجناس/03

این یادداشت صرف برای معلومات، جهت کمک به اداره تدارکات ملی در تکمیل فرمه در وقت تهیه شرطنامه میباشد. اما نباید در شرطنامه مداخله شده شامل گردد.
این معلومات نباید توسط داوطلبان در صفحات ذیل به مقاصد تشخیص امنیت و واجد شرایط بودن داوطلبان طوریکه در مواد مربوطه دستورالعمل برای داوطلبان تهیه شده است در جدول مورد استفاده قرار گیرد.

شماره داوطلبی: (شماره داوطلبی درج NPA/MAIL/198/Ge-2509/NAB)
تاریخ: 13 98/9/22 (روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد)
صفحات (شماره صفحه و تعداد مجموعی صفحات درج گردد) 93 ورق

به: (نام مکمل اداره درج گردد) **میر کنگه تولیدکننده اصلاح نژاد بزرگ و غرمان از اهل لوگیا باکتر افغانستان**

سایبان که در زیر این فرمه امضا نموده ایم، اظهار میکنیم اینکه:

1. ما شرطنامه را دقیق مطالعه کردیم و هیچ ملاحظه بی در قسمت آن مشمول سیمه شماره: (شماره و تاریخ صدور سیمه را در صورت لزوم درج گردد) نداریم؛
2. ما پیشنهاد می نمائیم که در مطابقت با شرطنامه و جدول تحویلی مندرج جدول شرایطهای اجناس و خدمات ضمنی را (یک توضیح مختصر در مورد اجناس و خدمات ضمنی درج گردد) اکمال میکنیم؛ **1400 متریک تن گندم بزرگ اصلاح نژاد غرمان و غرمان لوگیا باکتر افغانستان**
3. قیمت مجموعی آفر ما به استثنای هرگونه تخفیفات پیشنهاد شده در ذیل عبارت است از: (قیمت مجموعی آفر به جری و ارقام، بیانگر میزان مختلف و اسعارهای مربوطه درج گردد): **ششادویک میلیون و پانصد و نود و نه هزار و شصت و سه روپیه**
4. تخفیفات پیشنهاد شده: دوصورتیکه آفر ما قبول شود، تخفیفات ذیل قابل اجرا خواهد بود:

(1) قیمت مجموعی تخفیفات به حروف: **بزرگ**

(2) قیمت مجموعی تخفیفات به ارقام: **بزرگ** (مهر تخفیف پیشنهاد شده و اعلام مشخص شده جدول پیشنهادها را که قابل اجرا است، با جزئیات آن مشخص کنید):

5. آفر ما برای ایجاد مشخص به ماده 20 دستورالعمل برای داوطلبان، سر از تاریخ صرت الاجل تسلیمی آفر ما در مطابقت با بند 2 ماده 24 دستورالعمل برای داوطلبان اعتبار دائمی در هر دو طرف آن تجدید از ختم تاریخ اعتبار آن بالای ما الزامی و قابل قبول بوده است.

6. هرگاه آفر ما قبول شود، ما تعهد میکنیم که تضمین اجرای را در مطابقت با ماده 44 دستورالعمل برای داوطلبان و ماده 18 شرایط عمومی قرارداد، بخاطر اجرای بدووقع قرارداد فراهم می نمائیم؛

7. ما بشمول قراردادیان فرعی با اکمال کننده گان برای هر بخش از قرارداد، دارای تابعیت کشورهای واجد شرایط هستیم. داوطلبان را بشمول کلیه شرکات شامل داوطلبان، هرگاه داوطلب شرکت های مشترک باشد، و ملیت هر یک قراردادیان فرعی و تهیه کننده گان درج گردانی باشیم.

8. ما، مطابق بند 2 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان، هیچ نوع تضاد منافع نداریم؛

9. شرکت ما، بشمول شرکنا و قراردادیان فرعی و تهیه کننده گان، تحت توافق کشمیری ایالتی افغانستان، در مطابقت با بند 3 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان از طرف دولت جمهوری ایالتی افغانستان غیر واجد شرایط شناخته نشده ایم؛



34
۴۲



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

قسمت چهارم: فورمه های داوطلبی

فهرست

شماره فورمه	عنوان فورمه
فورمه های داوطلبی	
فورمه اجناس/01	فورمه معلومات داوطلب
فورمه اجناس/02	فورمه معلومات شریک شرکت مشترک (JV)
فورمه اجناس/03	فورمه تسلیمی آفر
فورمه اجناس/04	جدول قیمت برای اجناس وارداتی که در بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده اند
فورمه اجناس/05	جدول قیمت برای اجناس قبلاً وارد شده ای که در بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده اند
فورمه اجناس/06	جدول قیمت برای اجناسیکه در جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده اند
فورمه اجناس/07	جدول قیمت و تکمیل خدمات ضمنی
فورمه اجناس/08	تضمین آفر: ضمانت بانکی
فورمه اجناس/09	تضمین آفر: اظهارنامه تضمین آفر
فورمه اجناس/10	اجازه نامه تولید کننده

(Handwritten signature)

(Red handwritten mark)

فورمه معلومات داوطلب
فورمه اجناس/01 NPA/MAIL/98/Gen-2509/NCB
(شماره داوطلبی درج گردد)

شماره داوطلبی:

تاریخ: 1398/4/20 (روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد)

صفحات (شماره صفحه و تعداد مجموعی صفحات درج گردد)

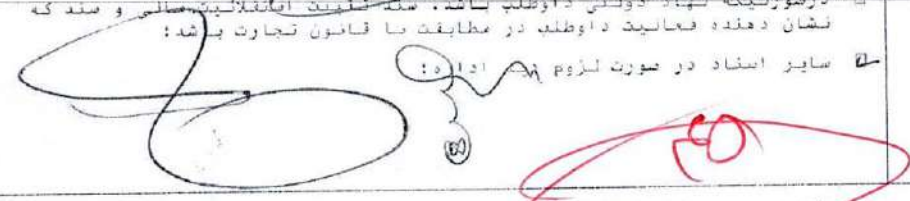
1. معلومات عمومی داوطلب

(Red circular stamp: وزارت اقتصاد و تجارت افغانستان)

نام قانونی داوطلب: *(Handwritten name)*



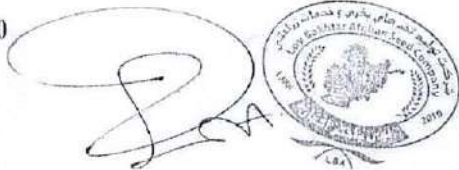
اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

1.2	در صورت شرکت های مشترک نام فائولی هر شریک شرکت مشترک: انام قانونی هر شریک مشترک درج گردد نزارم
1.3	کشوریکه که شرکت مشترک مشترک (V) راجستر شده اند و یا راجستر می گردند. انام کشور درج گردد نزارم
1.4	سال راجستر داوطلب: سال راجستر داوطلب درج گردد 1388
1.5	آدرس قانونی داوطلب در کشور راجستر شده: آدرس مکمل درج گردد شماره افغانستان
1.6	معلومات در مورد نمایندگی باصلاحیت داوطلب نام: انام نمایندگی باصلاحیت درج گردد آدرس: آدرس نمایندگی باصلاحیت درج گردد شماره تلیفون/فکس: شماره تلیفون/فکس نمایندگی باصلاحیت درج گردد ایمیل آدرس: ایمیل آدرس نمایندگی باصلاحیت درج گردد نمونه امضا نمایندگی باصلاحیت: 0700704770 lba.hafiz@gmail.com
1.7	شماره تشخیصیه مالییه دمی داوطلب (TIN): انمبر تشخیصیه مالییه داوطلب درج گردد TIN - 7006787019
1.8	کاپی های اصلی اسناد ذیل ضمیمه می باشد، گزینه/گزینه های مربوط را نشانی نمائید: <input checked="" type="checkbox"/> اساننامه شرکت یا سند راجستر شرکت مندرج جز، 1 این فورمه در مطابقت به بند 1 و بند 2 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان؛ <input type="checkbox"/> در صورت شرکت های مشترک، اساننامه شرکت و یا موافقتنامه شرکت های مشترک در مطابقت با ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان؛ <input type="checkbox"/> در صورتیکه نهاد دولتی داوطلب باشد، سند تثبیت استقلالیت مالی و سند که نشان دهنده فعالیت داوطلب در مطابقت با قانون تجارت باشد؛ <input checked="" type="checkbox"/> سایر اسناد در صورت لزوم ادا د: 
2.	معلومات در مورد اهلیت داوطلب
2.1	تعداد قرارداد های اجناس و خدمات ضمنی مشابه اكمال شده توسط داوطلب در پرتو سال اخیر: تعداد قرارداد ها حروف و ارقام درج گردد 2 قرارداد برای 47 متریک تن



00000082

30



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

2.2	حجم معاملات سالانه داوطلب در 5 سال اخیر: (ارزش به حروف و ارقام درج گردد) 47 میلیون
2.3	دارایی های نقدی در دسترس: (اصح به حروف و ارقام درج گردد) 60000000 متریک تن
2.4	اگمال عمده اجناس مشابه در جریان پنج سال گذشته: (جزئیات اگمال اجناس مشابه تحت اگمال را با تاریخ تحمیلی تحویلی و اگمال تعهد شده را ثبت گردد) ضمیمه آخر با شماره
3. معلومات مالی داوطلب	
3.1	راپورهای مالی یا بیلاتنس شیت یا حساب معاد و ضرر یا راپورهای تفتیش یا سایر معلومات مالکی همراه با اسناد مربوط با ترکیبی از اینها که نمایانگر موجودیت دارایی نقدی در دسترس، اگمال، مستندات ذیل را ترتیب داده کاپی های آن را ضمیمه کنید ضمیمه شماره
3.2	معلومات مالک هائیکه اداره برای تثبیت صحت اسناد مالی با آن تماس گرفته است تواند: نام: (نام نماینده یا صلاحیت درج گردد) آدرس: (آدرس نماینده یا صلاحیت درج گردد) شماره های تلفون / فکس: (شماره های تلفون / فکس را درج گردد) 0799700900 ایمیل آدرس: (ایمیل آدرس نماینده یا صلاحیت درج گردد) 0797888008

Handwritten signatures and stamps. A circular stamp of 'Loy Bakhtar Afghan Seed Company' is visible on the right. A red circle with the number '46' is drawn around a signature.



00000083

تضمین آفر: اظهار نامه تضمین آفر
فرمه اجناس/۹

شماره داوطلبی: (شماره داوطلبی درج گردد) NPA/MAK/48/GC-2509/NCB

شماره آفریدیل: (در صورتیکه این آفریدیل باشد، شماره تشخیصیه آن درج گردد)

تاریخ: 1398/4/22 (روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد)

شماره صفحه و تعداد مجموع صفحات درج گردد) 93

(داوطلب باید این نورمه را در مطابقت با رهنمودهای مربوطه خانیه پری نماید)

به: (نام مکمل اداره درج گردد) شرکت تولید و توزیع گاو ابراهیم گنده بزرگ و خدمات زراعتی لوکا باختر افغان
ما اشخاصیکه در زیر امضا نمودیم، اظهار می‌نمائیم که:

ما میدانیم که، طبق شرایط شما، آفر باید همراه با اظهارنامه تضمین آفر ارائه گردد.

ما می‌پذیریم که در صورت نقض وجایب تحت شرایط آفر ما از عقد قرارداد با اداره برای مدت (۲) - دو سال - بر از تاریخ تحلیف محروم گردیم. وجایب داوطلب تحت این آفر شامل موارد ذیل می باشد:

- (۱) ارائه معلومات نادرست در مورد اهلیت داوطلب
- (۲) تغییر یا انصراف از آفر بعد از انقضای مدت معینه تسلیمی آن
- (۳) انکار داوطلب از پذیرش تصحیح اشتباهات حسابی در جدول قیمت های ارائه شده در آفر
- (۴) اجتناب از عقد قرارداد، مطابق مندرجات شرطنامه و مطالبه پیشنهاد از طرف داوطلب برنده
- (۵) فراهم نکردن تضمین اجرای قرارداد مطابق مندرجات شرطنامه از طرف داوطلب برنده.

این اظهار نامه تضمین آفر در صورت برنده شدن ما و تسلیمی تضمین اجرای قرارداد و امضای قرار داد با داوطلب برنده فاقد اعتبار می گردد.

امضا: (امضای شخصی که صلاحیت امضای این اظهار نامه را دارد)

دارای صلاحیت امضای این اظهار نامه از طرف: (نام داوطلب درج گردد)

تاریخ: (روز، ماه و سال درج گردد) 1398/4/22

مهر: (مهر گردد)

(یادداشت: در صورت شرکت شرکت باختر افغان با این اظهار نامه تضمین آفر باید به نام تمام شرکا آفر را ارائه گردد)

حقیقت الله درین شرکت

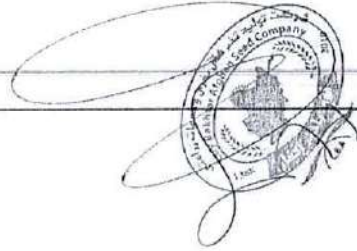


اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار
15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت

(7) در صورتیکه داوطلب برنده نباشد، به محض (1) امضای قرارداد با داوطلب
برنده؛ یا (2) 28 روز بعد از ختم میعاد اعتبار آفر به شمول میعاد تمدید
مدت اعتبار آفر (تاریخ ختم آفر درج گردد)
در نتیجه، مرگوبه تقاضا برای پرداخت تحت این تضمین باید توسط ما قبل از میعاد فوق
دریافت شده باشد.

امضا: (امضای مسئول مربوط درج گردد)

مهر: (مهر گردد)



اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری خریداری و انتقال مقدار ۱۵۰۰۰ متریک تن گندم بذری
برای ۳۴ ولایت

جدول قیمت اجناسکه درجمهوری اسلامی افغانستان ساخته میشوند
آفرمای گروپ الف و ب- اسعار درمطابقت با ماده ۱۵ دستورالعمل برای داوطلبان
فورمه اجناس/۶

NPA/MAIL/48/G-2509/NCB

(شماره شرطنامه درج گردد)

شماره داوطلبی:

(درصورتیکه این آفریدیل باشد، شماره شناسایی آن درج گردد)

شماره آفریدیل:

1398/4/22 (روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد)

تاریخ:

(داوطلب باید این فورمه های جدول قیمت را درمطابقت با رقمی که داده شده خانه پزی خواهد کرد. لیست قلم درفرقه ۱
جدول قیمت باید همراه با لیست اجناس و خدمات ضمنی
مشخص درجدول نیازمندبهایادارمیکسان باشد.)

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰
۱- نام کالا	۲- واحد	۳- قیمت واحد	۴- قیمت فی واحد	۵- قیمت فی واحد	۶- قیمت مجموعی	۷- مصادف انتقالات و سایر خدمات لازم الی رسانیدن به مقصد نهایی	۸- مصرف کارگر محلی، مواد خام و اجزاء اصلی ازجمهوری اسلامی افغانستان (فیصدی ۵)	۹- مالیه بر فروشات و سایر مالیات قابل پرداخت درصورتیکه قرارداد عقد شده باشد	۱۰- قیمت مجموعی
۱- (تیمار)	۲- (واحد فیزیکی اجناس درج گردد)	۳- (قیمت واحد تحویل درمحل کار درج گردد)	۴- (قیمت واحد تحویل درمحل کار درج گردد)	۵- (قیمت واحد تحویل درمحل کار درج گردد)	۶- (مجموع قیمت تحویل درمحل کار فی قلم درج گردد)	۷- (قیمت فی قلم درج گردد)	۸- (مصرف کارگر محلی، مواد خام و اجزاء از داخل جمهوری اسلامی افغانستان تحویلی درمحل کار قیمت فی قلم)	۹- (فروشات و سایر مالیات قابل پرداخت فی قلم درصورتیکه قرارداد عقد شود)	۱۰- (قیمت مجموعی فی قلم درج گردد)
۴۰۰۰۰۰۰۰	تن	۴۹۰۰۰	۴۹۰۰۰	۴۹۰۰۰	۱۲۹۰۰۰۰۰	۴۹۰۰۰	۴۹۰۰۰	۴۰۰۱۶۰۰	۸۱۵۹۳۶۸۰

در هر دو طرف قرارداد
همراهی می شود
شماره قرارداد

مهر

۴۹



امضای داوطلب: (امضای شخصی که آفر را امضا میکند، درج گردد)
تاریخ: (تاریخ درج گردد)

1398/4/22

۳۸

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزی ثبت او فکری مالکیت لوی ریاست

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries

Reg #: 12306
License #: D-32728

Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

د ثبت نمبر: ۱۲۸۰۶
د جواز نمبر: D-۳۲۷۲۸

جواز ثبت
Business License

شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باختر افغان
Loy Bakhtar Afghan Seeds Company and Agricultur Services



V-President /
نائب رئیس
Nagibullah



President /
رئیس
Hafizullah

نمبر تشخیصیه مایه / TIN
3787019

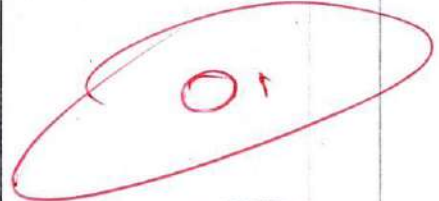


تصدیق کنیږي دا جواز چې نوم یې پر لور ته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.
تصدیق میگراد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشد، در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

Issue Date: 15/May/2017 ۱۳۹۶/۰۲/۲۵ د صدور نېټه:
Date: 13/May/2020 ۱۳۹۹/۰۲/۲۲ د پای نېټه:
Established: 2009 ۱۳۸۸ د تاسیس کال:
سکتور فعالیت: تولید و اصلاح تخم های بذری

ادرس شرکت: ولایت تخار شهر تالقان قریه لکمان پای چشمه شین
مرکز تخار - تالقان، تخار



طارق احمد سرفراز
Tariq Ahmad Sarfaraz



نمبر مسلسل: 16355
قیمت حق الطبع (۵۰۰) افغانی

- فورمه اجناس/11 نامه قبولی آفر
فورمه اجناس/13 فورم تضمین اجراء
فورمه اجناس/14 فورم تضمین پیش پرداخت

101



نامه قبولی آفر^۱

شماره:

تاریخ:

از: اداره تدارکات ملی

آدرس: پشتونستان وات، ناحیه دوم، کابل، افغانستان.

به: شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باخترا افغان

آدرس ولایت تخار، شهر تالخان، قریه لغمان پای، چشمه شیر

این نامه قبولی آفر به تاسی از ماده بیست و سوم قانون تدارکات و حکم هشاد و پنجم طرزاعمل تدارکات صادر و بموجب آن اطلاع داده میشود که آفر ارایه شده مؤرخ 22 سرطان 1398 شما برای پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات چهارم "تخار و بدخشان") به قیمت قطعی مجموعی مبلغ (66,220,000) افغانی "شصت و شش میلیون و دوصدو بیست هزار افغانی" طوریکه درمطابقت با دستورالعمل برای داوطلبان مندرج شرطنامه مربوطه، تدقیق و تصحیح شده است توسط این اداره قبول گردیده است.

لذا از شما تقاضا میگردد الی مدت (10) ده روز تقویمی از تاریخ صدور این نامه، در مطابقت به مواد فوق الذکر قانون و طرزاعمل تدارکات و مواد بیست و هشتم قانون و حکم چهل هفتم و هشتم طرزاعمل، تضمین اجرای قرارداد را طوریکه در شرطنامه مربوطه درج و در ذیل تذکر گردیده، به اداره تسلیم نمایید، در غیر آن در مطابقت به ماده بیست و نهم قانون تدارکات، تضمین آفر شما قابل استرداد نخواهد بود. معلومات مزید در جدول ذیل درج می باشد:

مشخصات تدارکات/ قرارداد: خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات چهارم)
شماره تشخیص تدارکات: NPA/MAIL/98/G-2509/NCB
قیمت مجموعی قرارداد: مبلغ (66,220,000) افغانی " شصت و شش میلیون و دوصدو بیست هزار افغانی "
نوعیت تضمین اجرای قرارداد: تضمین بانکی
مقدار تضمین اجرای قرارداد: (3,311,000) افغانی (سه میلیون و سه صدو یازده هزار افغانی)
زمان عقد قرارداد: ()
مکان عقد قرارداد: وزارت زراعت، آبیاری و مالداري



نام و تخلص: دیپلوم انجمن التعمیر الاسلامی افغانستان

وظیفه: رئیس عمومی اداره تدارکات ملی افغانستان

امضاء و تاریخ

۵۲



¹ طبق نقره (2) حکم هشاد و پنجم طرزاعمل تدارکات؛ اداره مکلف است، بعد از ختم بیعنا اطلاعیه تضمین تضمین اعضاء قرارداد و یا رسیدگی به اعتراضات داوطلبان، در صورتیکه قرارداد در حیطه صلاحیت آمر اعطای فریوطه باشد، نامه قبولی آفر را به داوطلب برنده ارسال نماید. در صورتیکه قرارداد در حیطه صلاحیت کمیسیون تدارکات ملی باشد، بعد از منظوری این کمیسیون، نامه قبولی آفر به داوطلب برنده ارسال می شود.

تضمین حسن اجرا
(Performance Guarantee)

عزیزی بانک	نام بانک صادر کننده تضمین
چهارراهی زینق، کابل، افغانستان	آدرس دفتر بانک صادر کننده تضمین
وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري - کابل، افغانستان	نام و آدرس اداره ذینفع
00010/2019/9485	شماره تضمین حسن اجرا
3,311,000 افغانی (سه میلیون و سه صد و یازده هزار افغانی)	مبلغ تضمین
دسمبر-09-2019	تاریخ صدور تضمین
مارچ-08-2020	تاریخ انقضای تضمین

محترماً:

ما اطلاع یافتیم که شرکت محترم تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمت زراعتی لوی بلختر افغان که بعد از این به اسم قراردادی یاد میشود، دارنده جواز شماره D-32728 به تاریخ 09, Dec 2019 با شما تعهد به اجرا قرارداد NPA/MAIL/98/G-2509/NCB خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات چهارم "تخار و بدخشان") که از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قراردادی باید تضمین بانکی حسن اجرا را فراهم نماید.

بنابر این بر مبنای تقاضای قراردادی، بدینوسیله عزیزی بانک بصورت غیر قابل فسخ تعهد می نماید که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ 3,311,000 افغانی (سه میلیون و سه صد و یازده هزار افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید میگردد که:

- مسئولیت عزیزی بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 3,311,000 افغانی (سه میلیون و سه صد و یازده هزار افغانی) بیشتر نیست.
 - این تضمین بانکی الی تاریخ مارچ-08-2020 دارای اعتبار است.
 - عزیزی بانک صرف متعهد به پرداخت مبلغ ذکر شده در این تضمین بانکی فقط در صورت مواصلت تقاضای کتبی از جانب اداره شماست. یا در تاریخ مارچ-08-2020 است.
- این مسولیت ذینفع است اینکه گر انتی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آن در امور عمومی بخش اعتبارات و قروض (سعیدالله جان پوستری) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

d.vijdan@azizibank.af ویا cco@azizibank.af

تائید توسط کارمندان با صلاحیت بانک:

اسلام الدین نیازی : مدیر بخش تضمینات بانکی

محمد داود وجدان : معاون شعبه اعتبارات

مهر بانک:

تاریخ: دسمبر-09-2019

تضمین پیش پرداخت

قابل تطبیق نمی باشد

فرم اجناس/14

بجه اساس درخواست داوطلب برنده، بانک این فرم را مطابق رهنمود ارائه شده خانه پری می نماید

تاریخ: {روز، ماه و سال تسلیمی آفر درج گردد}

شماره و عنوان داوطلبی: {شماره و تشریح مختصر داوطلبی درج گردد}

اسم بانک: {اسم بانک درج گردد}

{ورق رسمی بانک استفاده گردد}

مستفید شونده: {نام مکمل اداره درج گردد}

شماره تضمین پیش پرداخت: {شماره تضمین پیش پرداخت درج گردد}

ما {نام قانونی و آدرس بانک درج گردد} اطلاع حاصل نمودیم که {نام و آدرس مکمل اکمال کننده درج گردد}، که منبع بنام "اکمال کننده" یاد می شود، قرارداد شماره {شماره قرارداد درج گردد} مؤرخ {روز، ماه و سال درج گردد} را که منبع بنام قرارداد یاد می شود با اداره محترم شما بمنظور اکمال {توضیح مختصر اجناس و خدمات ضمنی درج گردد} عقد نماید.

علاوه بر آن، ما میدانیم که طبق شرایط این قرارداد، پیش پرداخت در مقابل تضمین پیش پرداخت صورت میگیرد.

به درخواست اکمال کننده، تعهد می نمایم که بدون چون و چرا مبلغ {مبلغ به حروف و ارقام درج گردد} را بمجرد دریافت تقاضای کتبی شما که نشان دهنده تخطی قراردادی ناشی از استفاده پیش پرداخت برای اهداف غیر تسلیمی اجناس صورت گرفته باشد، به شما بپردازیم.

این تضمین از تاریخ اخذ پیش پرداخت توسط اکمال کننده {روز، ماه و سال درج گردد} الی تاریخ {روز، ماه و سال درج گردد} اعتبار و قابل اجرا می باشد.

این تضمین تابع مقرره منتشره شماره 785 اطلاق تجارت بین المللی میباشد.

۵۴



{امضا نماینده با صلاحیت اخذ گردد}

{مهر بانک}





لالت
۱۴
۷۹۷۷

اداره تدارکات ملی

معاونیت مسلکی

ریاست تسهیلات تدارکاتی



۷۹۷۷

۰۱۴

۱۳۹۱/۹/۱۱

PFD/4	شماره:	۷۹۷۷
	تاریخ:	۱۳۹۱/۹/۱۱

فورم تصدیق از صحت و سقم تضمین حسن اجراء قرارداد داوطلب

رهنمود استفاده:

- این فورم در پروسه ارزیابی (آفرها، درخواست ارزیابی قبلی اهلیت و ابراز علاقمندی) بمنظور حصول اطمینان از صحت و سقم جواز فعالیت داوطلبان، توسط هیئت ارزیابی مورد استفاده قرار میگیرد.
- این فورم در دو نقل تهیه می گردد و نزد مراجع درخواست دهنده و تصدیق کننده حفظ میگردد.
- مرجع تصدیق کننده از تاریخ دریافت این فورم، طی () روز اجراءات می نماید.

الف: معلومات تدارکات

NPA/MAIL/۹۸/G-۲۵۰۹/NCB	شماره داوطلبی:	پروژه: تهیه و تدارک ۱۵,۰۰۰ متریک تن گندم پشوری	عنوان تدارکات (پروژه):
		وزارت زراعت، آبیاری و مالداري	اداره مربوطه:

ب: شهرت داوطلبان

شماره	نام داوطلب	آدرس	شماره تلفون	ایمیل آدرس
۱	شرکت تولید تخم های اصلاح شده همدرد غزنیوال	خانه ۲۲۰، سرک کابل-کندهار، پلان ۳، مرکز غزنی (غزنی)، غزنی	۷۴۴۴۴۰۲۹	

استاد جهت تصدیق: تضمین حسن اجراء

تضمین	مرجع صادر کننده/ بانک مربوطه:	غزنی بانک	مبلغ و واحد پولی:	افغانی ۱۶۳۱۰۰۰
بانکی	شماره و تاریخ صدور:	۰۰۰۱۰۲۰۱۹/۹۲۷۰	تاریخ ختم اعتبار:	۰۱ مارچ ۲۰۲۰

معلومات اضافی:

به ریاست محترم تصدیق ظرفیت سکتور خصوصی! لطفاً از صحت و سقم تضمین آفر تعداد (۱) داوطلبان فوق الذکر که در طرف (۱) ورق ضم می باشد، معلومات ارائه نمایند.

نام و تخلص	حسین علی سعیدی	عزیز احمد رودال
امضا و تاریخ		۱۲/۹/۱۹

بملاحظه اسناد ارائه شده، قرار ذیل معلومات ارائه میگردد:

شماره	نام داوطلب	جواز فعالیت	تضمین آفر	معلومات اضافی
۱		صحت است اصحت نیست	صحت است اصحت نیست	
۲				
۳				
تصدیق کننده:	عزیز احمد رودال	حسین علی سعیدی	عزیز احمد رودال	



تعداد ۶۱۹ ست
تاریخ ۱۳۹۱/۹/۱۴

تضمین حسن اجرا (Performance Guarantee)



نام بانک صادر کننده تضمین	عزیزی بانک
آدرس دفتر بانک صادر کننده تضمین	چهارراهی زنبق، کابل، افغانستان
نام و آدرس اداره ذینفع	وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالدرای - کابل، افغانستان
شماره تضمین حسن اجرا	00010/2019/9270
مبلغ تضمین	1,631,000 افغانی (یک میلیون و شش صد و سی و یک هزار افغانی)
تاریخ صدور تضمین	دسمبر - 2019-02
تاریخ انقضا تضمین	مارچ - 2020-01

محترماً:

ما اطلاع یافتیم که شرکت تولیدی تخم اصلاح شده همدرد غزنیوال که بعد از این به اسم قراردادی یاد میشود، دارنده جواز شماره D-36456 به تاریخ Dec 2, 2019 با شما تعهد به اجرا قرارداد NPA/MAIL/98/G-2509/NCB، خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات چهاردهم) که از این به بعد به عنوان قرارداد یاد میشود نموده است.

بر علاوه، ما میدانیم که مطابق به شرایط قرارداد، قراردادی باید تضمین بانکی حسن اجرا را فراهم نماید.

بنابراین بر مبنای تقاضای قراردادی، بدینوسیله عزیزی بانک بصورت غیر قابل فسخ تعهد می سپارد که بدون تعلل، هر مبلغ را که بطور مجموعی بیشتر از مبلغ 1,631,000 افغانی (یک میلیون و شش صد و سی و یک هزار افغانی) نباشد، بعد از دریافت اولین تقاضای کتبی از جانب شما در مورد اینکه قراردادی شرایط قرارداد را نقض کرده، پرداخت میکند.

به اضافه موارد فوق، تاکید میگردد که:

1. مسئولیت عزیزی بانک در قبال این تضمین بانکی از مبلغ 1,631,000 افغانی (یک میلیون و شش صد و سی و یک هزار افغانی) بیشتر نیست.
2. این تضمین بانکی الی تاریخ مارچ-01-2020 دارای اعتبار است.
3. و عزیزی بانک صرف متهد به پرداخت مبلغ ذکر شده در این تضمین بانکی فقط در صورت مواصلت تقاضای کتبی از جانب اداره شما قبل یا در تاریخ مارچ-01-2020 است.

4. این تضمین زمانی قابل اجرا است که تمام پول پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت (لات چهاردهم) NPA/MAIL/98/G-2509/NCB به حساب نمبر 000101110104446 شرکت تولیدی تخم اصلاح شده همدرد غزنیوال به عزیزی بانک انتقال گردد.

این مسولیت ذینفع است اینکه گرانتهی بانکی متذکره را برای تاییدی آن به دفتر مرکزی عزیزی بانک به شعبه اعتبارات و قروض به آدرس به امر عمومی بخش اعتبارات و قروض (سعیدالله جان یوسفزی) و یا مسول عمومی بخش اعتبارات و قروض (آقای داوود وجدان) و یا به آدرس های الکترونیکی ذیل ارسال نمایید:

cco@azizibank.af و یا d.vijdan@azizibank.af

تائید توسط کارمندان با صلاحیت بانک:

اسلام الدین نیازی : مدیر بخش تضمینات بانکی



محمد داود وجدان : معاون شعبه اعتبارات و قروض

مهر بانک:

تاریخ: دسمبر - 2019-02

BANK GUARANTEE CONFIRMATION LETTER

Date: Dec 02, 2019

To: **Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock (MAIL)**
Kabul Afghanistan



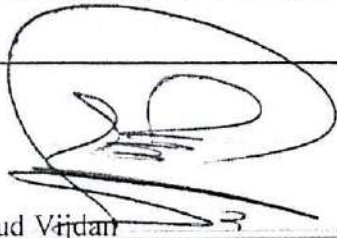
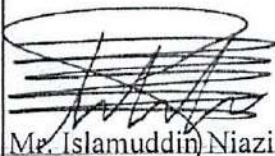
This covering letter (which forms an integral part of this Bank Guarantee, should be returned along with the Bank Guarantee to the bank in all cases in respect of cancellation or invocation duly discharged) to be annexed to the Bank Guarantee No. 00010/2019/9270 dated Dec 02, 2019 for the amount of AFN 1631000 (Afghani One Million, Six Hundred, Thirty One Thousand, Only) Valid till Mar 01 2020 issued by Azizi Bank.

This Bank Guarantee is issued on account of our customer stated below:

Applicant's Name: M/S Hamdard ghazniwal seeds company

Address House No:210 Fifth road Ghazni, Afghanistan

The Bank Guarantee is issued by our Bank under the joint signatures of ...

 Mr. Mohammad Daud Vijdan Designation: Deputy Chief Credit Officer Employee ID: AZB-305	 Mr. Islamuddin Niazi Designation: Credit Manager Employee ID: AZB-2915
--	--

Confirmation of issue of this Bank Guarantee should be obtained from either cco@azizibank.af or d.vijdan@azizibank.af

FOR AZIZI BANK, Kabul

Authorized Signatory

Name & Employee ID No:



(تصدیق از صحت و سقم تضمین حسن اجرا کار (7977/5014)

4 messages

PCAD Verifier <verifier3@npa.gov.af>

To: Jafar Ali Naween <bg.manager@azizibank.af>, Islamuddin Niazi <sr.credit.officer@azizibank.af>

Cc: Hedayatullah Habibi <hedayatullah.habibi@npa.gov.af>, NPA Accreditation <accreditation@npa.gov.af>

Wed, Dec 4, 2019 at 1:46 PM

به اداره محترم عزیزی بانک!
با ابراز تمثیات نیک!

به تلیسی از فورم شماره (7977/5014) مورخ 1398/9/12 ریاست تسهیلات تدارکاتی اداره تدارکات ملی، احتراماً می نگاریم اینکه شرکت تولید تخم های اصلاح شده همرد غزنویال در داوطلبی یکی از پروژه ها در این اداره تحت شماره داوطلبی (NPA/MAIL/98/G-2509/NCB) اشتراک نموده اند و تضمین بانکی حسن اجرای کار خویش را طور زیر ارائه نموده اند:

- شماره تضمین بانکی : 00010/2019/9270

- تاریخ ختم اعتبار: 1/مارچ/2020

- مبلغ: 1631000 افغانی

از اینکه به اساس معیارات مندرج شرطنامه، لازم است تا از صحت و سقم اسناد ارائه شده داوطلب حصول اطمینان صورت گیرد. بنا از آن اداره محترم تقاضا بعمل می آید تا از صحت و سقم اسناد متذکره که کاپی آن در طرف (2) ورق ضمیمه ایمیل هذا است، اطمینان داده ممنون مسازند.

Kind Regards,

Private Sector Capacity Accreditation Directorate|

National Procurement Authority (NPA)

Administrative Office of the President (AOP) | GoIRA

Facebook: National Procurement Authority | Twitter: @npa_aop | YouTube: National Procurement Authority

شفافیت تدارکات، تقویت اقتصاد | تدارکاتی رونق، اقتصادی پیاورتیا

Procurement Transparency, Empowering Economy

1398-09-12-L# 7977,5014.pdf
1337K

Islamuddin Niazi <bg.manager@azizibank.af>

To: PCAD Verifier <verifier3@npa.gov.af>

Cc: Hedayatullah Habibi <hedayatullah.habibi@npa.gov.af>, NPA Accreditation <accreditation@npa.gov.af>, Saeedullah Jan Yousafzai <ooo@azizibank.af>

Wed, Dec 4, 2019 at 3:35 PM

Dear Sir/Madam

With reference to your email dated 04-11-2019, it's to confirm that the PERFORMANCE GUARANTEE No. 00010/2019/9270 for amount of AFN 1631000 (Afghani One Million, Six Hundred, Thirty One Thousand, Only) has been issued to M/S Hamdard ghazniwal seeds company in favour of Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock (MAIL) as per details mentioned in original form of guarantee which is valid from 02/12/2019 till Feb 29 2020

Best Regards


Islamuddin Niazi
Bank Guarantee Manager
☎ 1515-1142
☎ +93 (0) 797 888 156
✉ bg.manager@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af



This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system, you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet

[Quoted text hidden]

PCAD Verifier <verifier3@npa.gov.af>

To: Islamuddin Niazi <bg.manager@azizibank.af>

Thu, Dec 5, 2019 at 8:10 AM

محترم نیازی صاحب امیدوارم بسلامت باشی

Istamuddin Niazi <bg.manager@azizibank.af>
To: PCAD Verifier <verifier3@npa.gov.af>
Cc: Saeedullah Jan Yousafzai <cco@azizibank.af>, Mohammad Dawood Vljdan Dy CCO <dy.cco@azizibank.af>

Thu, Dec 5, 2019 at 9:03 AM

Dear Sir/Madam

reference to your email dated 04-11-2019, it's to confirm that the PERFORMANCE GUARANTEE No. 00010/2019/9270 for amount of AFN 1631000 (Afghani One Million, Six Hundred, Thirty One Thousand, Only) has been issued to M/S Hamdard ghazniwal seeds company in favour of Ministry of Agriculture, Irrigation & Livestock (MAIL) as per details mentioned in original form of guarantee which is valid from 02/12/2019 till 01/Mar/2020

Best Regards



Islamuddin Niazi
Bank Guarantee Manager
☎ 1515-1142
☎ +93 (0) 797 888 156
✉ bg.manager@azizibank.af
🌐 www.azizibank.af

59

This message is confidential. It may also be privileged or otherwise protected by work product immunity or other legal rules. If you have received it by mistake, please let us know by e-mail reply and delete it from your system; you may not copy this message or disclose its contents to anyone. Please send us by fax any message containing deadlines as incoming e-mails are not screened for response deadlines. The integrity and security of this message cannot be guaranteed on the Internet.

9 till Feb 29 2020

[Quoted text hidden]



Mobin.rahimi

From:
Sent:
To:
Cc:

[Aziz Ahmad Rodwal [aziz.rodwal@npa.gov.af

Saturday, December 07, 2019 3:33 PM

Mohammadullah Sahil

Mohammadullah; shirbaz.nasiri@mail.gov.af; aqarahimi@gmail.com; Hussain Ali Saeedi;

Wais Rahimi; nasir.durrani@mail.gov.af; Mobin.rahimi; Najibullah Zahir;

horajalali_agro@yahoo.com; anscu95@gmail.com

Subject:

Attachments:

تضمین اجرا شرکت نورمحمدخان لات-16.pdf; تضمین اجرا شرکت همدرد غزنیوال لات-14.pdf

محترم ساحل صاحب؛

اینک، ذریعہ این ایمیل میتوانید مسوده قرارداد لات های چهاردهم و شانزدهم پروژه: تهیه و تدارک 15,000 متریک تن گندم بذری همراه با اسناد مؤید صحت و سقم تضمین اجرای قرارداد از لینک: <https://we.tl/t-IsB4BZmNdh> دانلود نمائید. امید در خصوص عقد قرارداد با داوطلب برنده اجراءات مقتضی داشته و یک نسخه اصل قرارداد امضاً شده را بعد از مهر و ثبت آن وزارت محترم به زودترین فرصت جهت اجراءات لازم بعدی شریک نموده ممنون سازید.

با احترام

عزیزاحمد رودوال



Best Regards,

Aziz Ahmad Rodwal, B.Economics.

Procurement Manager | Economy, Agriculture & Rural Development Sector |

Procurement Facilitation Department | National Procurement Authority (NPA)

Administrative Office of the President (AOP) | Islamic Republic of Afghanistan

M: +93 (0) 791045561 | Skype: aziz.ahmad.rodwal | Web: www.npa.gov.af

Facebook: National Procurement Authority | Twitter: @npa_aop | YouTube: National Procurement Authority

شفافیت تدارکات، تقویت اقتصاد | تدارکاتی رونق‌بخش، اقتصاد پیورنیا

Procurement Transparency, Empowering Economy



Every 3000 sheets of paper costs us a tree. Please don't print this e-mail unless you really need to.



Islamic Republic of Afghanistan
Administrative Office of the President
National Procurement Authority

اداره تدارکات ملی

ریاست دارالانشای کمیسیون تدارکات ملی

امريت بررسى تدارکات سکتور زراعت و انکشاف دھات

26

گزارش از تحقق فیصله / یادداشت / شکایات - (07 - NPA/NPC)		
نوع تدارکات	امور ساختمانی <input type="checkbox"/> اجناس <input checked="" type="checkbox"/> خدمات مشورتي <input type="checkbox"/> خدمات غیر مشورتي <input type="checkbox"/>	
وزارت / اداره درخواست کننده	وزارت زراعت، آبیاری و مالداري	
توضیح مختصر درباره تدارکات: تحقق فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی پیرامون پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن گندم بذری برای 34 ولایت، شامل 17 بخش		
شماره	موضوعات	معلومات
1	منبع تمویل کننده	دولت چاا
2	نوع بودجه (عادی / انکشافی)	انکشافی
3	کود نمبر پروژه در بودجه منظور شده	AFG/390258
4	عنوان پروژه در بودجه منظور شده	پروژه تهیه و توزیع تخم های بذری و کود کیمیای
5	روش تدارکات	داوطلبی باز ملی
6	روش انتخاب مشاورین	قابل تطبیق نیست
7	شماره داوطلبی / قرارداد	NPA/MAIL/98/G-2509/NCB
8	قیمت تخمینی	قیمت تخمینی نظر به بخش درج معلومات عمومی فورم کمیسیون هذا میباشد
9	اسم داوطلب پیشنهادی	اسم داوطلبان پیشنهادی نظر به بخش درج معلومات عمومی فورم هذا میباشد
10	قیمت داوطلب پیشنهادی بعد از مذاکره	قیمت داوطلبان پیشنهادی نظر به بخش درج معلومات عمومی فورم هذا میباشد
معلومات عمومی در رابطه به پروژه:		
<p>درخواست اخذ هدایت پیرامون هشت بخش ناموفق پروژه متذکره قبلاً در جلسه شماره 199 مؤرخ 1398/06/30 کمیسیون محترم تدارکات ملی ارائه و ذریعه فیصله شماره 3467 اعاده گردیده و چنین هدایت بعمل آمده است.</p> <p>" پروژه از جانب هیئت متشکل از وزارت مالیه، وزارت اقتصاد، وزارت زراعت و اداره تدارکات ملی بررسی و گزارش به جلسه بعدی کمیسیون ارائه گردد." که بعداً گزارش هیئت محترم در جلسه شماره 203 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی ارائه و ذریعه فیصله شماره 3562 مجدداً اعاده گردیده و چنین هدایت بعمل آمده است.</p> <p>" - وزارت زراعت طی پنج روز از طرح تخم های اصلاح شده بذری به مقام عالی ریاست جمهوری گزارش ارائه نمایند.</p> <p>- بعد از تثبیت و تضمین کیفیت تخم های بذری توسط وزارت زراعت، هیئت میتواند در رابطه به کاهش قیمت ها مذاکره نماید."</p> <p>بدینوسیله هیئت محترم طبق فیصله متذکره و هدایت شفاهی مقام محترم ریاست جمهوری با داوطلبان مذاکره نموده که خلاصه آن قرار ذیل میباشد:</p> <p>1- قیمت تهیه فی تن گندم:</p> <p>با در نظر داشت فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی، مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در خصوص قیمت فی تن گندم با نماینده گان داوطلبان انتخاب شده هر بخش ملاکره ابتدایی نموده و در نهایت بدون در نظر داشت بخش و ولایات مربوط قیمت فی تن گندم مبلغ 38,900 افغانی تعیین گردیده است.</p> <p>هیئت موظف ملاکره تقاضای مکرر پائین آمدن قیمت تهیه گندم را از نماینده گان داوطلبان نموده است، اما متأسفانه داوطلبان متذکره قیمت توافق شده را پائین ننموده اند.</p> <p>2- قیمت ترانسپورت (انتقال) فی تن گندم:</p> <p>به اساس فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی، مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در خصوص قیمت انتقال فی تن گندم با نماینده گان داوطلبان انتخاب شده هر بخش ملاکره ابتدایی نموده و در نهایت با در نظر داشت بخش و ولایات مربوط قیمت انتقال فی تن گندم تعیین گردیده است، قابل یاد آور است که هیئت موظف ملاکره تقاضای مکرر پائین آمدن قیمت را از نماینده گان داوطلبان نموده است که خوشبختانه قادر به پائین نمودن بیشتر قیمت ها گردیده است.</p>		

61

بخش	اسم داوطلب	قیمت تخمینی (افغانی)	قیمت ارائه شده داوطلب (افغانی)	قیمت داوطلب بعد از مذاکره (افغانی)	مبلغ کاهش یافته (افغانی)
1 (بلخ و سمنگان)	شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری شیر آباد	50,000,000	58,650,000	52,312,500	6,337,500
2 (جوزجان، سرپل و فاریاب)	شرکت تولید و تکثیر تخم های اصلاح شده بذری انصاف جوزجان	38,000,000	45,491,700	41,895,000	3,596,700
3 (کندوز و بغلان)	شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز	66,000,000	91,906,650	70,950,000	20,956,650
4 (تخار و بدخشان)	شرکت تولید تخم های اصلاح شده بذری و خدمات زراعتی لوی باختر افغان	56,000,000	81,593,680	66,220,000	15,373,680
5 (ننگرهار و لغمان)	د پل بهسود کرنیز شرکت	42,000,000	51,870,000	44,835,000	7,035,000
6 (پروان، کاپیسا و پنجشیر)	شرکت خدمات زراعتی و تولید تخم های بذری حره جلالی	26,800,000	32,310,080	29,044,500	3,265,580
7 (بامیان، وردک و دایکندی)	شرکت های مشترک پرویس تخم های اصلاح شده بذری قرغان و شرکت تولید تخم های بذری ذکریا (JV)	33,600,000	46,200,000	37,296,000	8,904,000
8 (کندهار)	شرکت های مشترک تخم های اصلاح شده بذری شیخ الاسلام هروی و شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری درخشان (JV)	32,000,000	36,566,400	34,720,000	1,846,400
9 (هلمند)	قدرت سمیع اصلاح شوو تخمونو د تولید شرکت	38,000,000	44,436,250	41,040,000	3,396,250
10 (زابل و ارزگان)	شرکت تخم های اصلاح شده بذری نور	18,800,000	23,120,616	21,808,000	1,312,616
11 (هرات)	شرکت زراعتی تخم های اصلاح شده بذری شیخ معروف کروخی	44,000,000	47,650,020	45,540,000	2,110,020
12 (غور و بادغیس)	شرکت زراعتی تولید تخم های اصلاح شده بذری خواجه سبز پوش	20,000,000	24,882,400	23,100,000	1,782,400
13 (فراه و نیمروز)	شرکت تخم های اصلاح شده بذری نور	24,800,000	29,836,136	28,148,000	1,688,136
14 (فغزنی)	شرکت تولید تخم های اصلاح شده همدره غزنیوال	28,000,000	37,100,000	32,620,000	4,480,000
15 (پکتیا، پکتیکا، خوست و لوگر)	شرکت های مشترک تولید تخم های بذری برادران لوگر و شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز (JV)	57,600,000	83,162,880	65,808,000	17,354,880
16 (نابل)	شرکت تخم بذری نور محمد خان	12,000,000	13,166,400	12,780,000	386,400
17 (کتر و نورستان)	شرکت تولید تخم های بذری اصلاح شده کولاب کندز	12,400,000	17,529,880	14,368,500	3,161,380
مجموع		600,000,000	765,473,092	662,485,500	102,987,592
قیمت مذاکره شده داوطلبان نسبت به قیمت اولی آنها مجموعاً 13.45 فیصد پائین تر بوده اما قیمت مذاکره شده نسبت به قیمت تخمینی مجموعاً 10.41 فیصد پلندتر میباشد					

لوت:

- با در نظر داشت ایمیل مؤرخ 1398/08/19 ریاست محترم تسهیلات تدارکاتی و مکتوب شماره 49/124 مؤرخ 1398/08/19 وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالنداری از تمام شرکت های که برنده پروژه مذکوره گردیده اند تعهد نامه در رابطه به کیفیت تخم بذری اخذ گردیده است.
- مکتوب شماره 49/124 مؤرخ 1398/08/19 وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالنداری پیرامون فوق طور ذیل صراحت دارد: "به اساس مکتوب شماره 351 مؤرخ 1398/08/19 ریاست محترم توسعه غله جات و نباتات صنعتی این وزارت در قسمت کیفیت تخم های بذری مطابق به سرتیفیکیت و شرایط تخنیک، از تمام آئنده شرکت های که برنده قرارداد تهیه و توزیع تخم های بذری گندم میباشند، تعهد نامه اخذ گردیده است."
- با در نظر داشت گزارش هیئت محترم ملاکره، پروژه مذکوره شامل 17 بخش میباشد و فیصله شماره 3562 مؤرخ 1398/08/09 پیرامون تحقق فیصله شماره 3467 بوده که آنهم در خصوص 8 بخش ناموفق پروژه مذکوره میباشد لهنلا مشخص نبود که ملاکره در مورد تمام بخش ها (موفق و نا موفق) صورت گیرد یا صرف در بخش های نا موفق.
- معیار انتخاب داوطلب غرض ملاکره در میان 8 بخش نا موفق مشخص نبود که کدام داوطلب غرض ملاکره دعوت شوند، زیرا آفر های اصله در تمام بخش های مذکوره در مرحله ارزیابی ابتدایی غیر جوابگو شناخته شده اند.



Handwritten signature in red ink, possibly reading '675'.



دولت جمهوری اسلامی
افغانستان
وزارت زراعت، آبیاری
ومالداری

د افغانستان اسلامی
جمهوری دولت
د کرنې، اوبولگولو
اومالداری وزارت



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

ریاست دفتر
آمریت تحریرات

عادی عاجل محرم غرض آگاهی

صادره: (۶۴۲۲)

رسیدات: (۲۸۴۱)

تاریخ: ۱۳۹۸ / ۹ / ۱۳

به معینیت محترم مالی و اداری!
نظر به ارتباط کاری، سیستم تشکیلاتی و به منظور جلوگیری از سکتگی در امور و ضیاع وقت و سیلتاً در مورد
پروسه انتقال گندم (۷۵ هزار متریک تن مساعدت شده هندوستان) و خریداری و انتقال مقداری (۱۵ هزار متریک
تن) گندم تصدیق شده زراعتی برای (۳۴) ولایات تفویض صلاحیت می گردد تا موارد فوق را در چوکات قوانین و
مقررات موضوعه مسئولانه به پیشبرند، در اجرای وظایف فوق الذکر و سایر امور رسمی موفقیت جناب شان را از
بارگاه خداوند (ج) تمنا دارم.

انجنیر نصیر احمد « درانی »
وزیر زراعت، آبیاری و مالداری

۶۴



فهرست کارهای ۱۵۳۴۴
۱۵۱

جهت رفع ابهامات فوق الذکر، هیئت رهبری مقام محترم وزارت زراعت، آبیاری و مالداري و اداره تدارکات ملی به تاریخ 1398/08/14 با مقام عالی ریاست جمهوری اسلامی افغانستان جلسه داشتند که مقام محترم ریاست جمهوری شفاهاً هدایت دادند که هیئت مؤلف باید در تمام بخش های پروژه ملاکره نمایند و معیار انتخاب داوطلب غرض ملاکره در میان 8 بخش ناموفق پائین بودن قیمت آن میباشد. یعنی داوطلبان دارنده قیمت نازل روز آفرگشایی در بخش های ناموفق غرض ملاکره دعوت شوند. همچنان رئیس صاحب جمهور به شخص وزیر صاحب زراعت، آبیاری و مالداري هدایت داده اند که در همکاری به اداره تدارکات ملی، پیشنهاد خریداری تخم اصلاح شده برای دهاقین را ترتیب و به جلسه آینده تدارکات ملی ارائه نمایند.

ملاحظات اداره تدارکات ملی:

1. ملاحظات مورد قناعت کارشناس:

موجود نمیباشد.

2. ملاحظات مورد عدم قناعت کارشناس:

موجود نمیباشد.

هدایات کمیسیون تدارکات ملی: تحقق فیصله شماره 3562 مورخ 1398/08/09 کمیسیون محترم تدارکات ملی بپرامون پروژه خریداری و انتقالات مقدار 15000 متریک تن کدوم بادی برای 34 ولایت، شامل 17 بخش (NPA/MAIL/98/G-2509/NCB)

فوج عامل پروژه آبیاری و تدارکات تخم غله بزرگی صورت گیرد.

منظور است منظور نیست جهت رفع مشکلات اعاده گردید

شماره فیصله: 3614

تاریخ جلسه: 26 عقرب 1398

شماره جلسه: دو صد و چهارم (204)

شماره	اعضای کمیسیون	امضا
1	جلالتآب رئیس اجرائیه ج.ا.ا.	عضو
2	جلالتآب معاون دوم ریاست ج.ا.ا.	عضو
3	محترم وزیر مالیه ج.ا.ا.	عضو
4	محترم وزیر عدلیه ج.ا.ا.	عضو
5	محترم وزیر اقتصاد ج.ا.ا.	عضو
6	محترم مشاور ارشد رئیس صاحب جمهور در امور زیربنا ها	عضو
7	محترم اجمل احمدی	عضو
8	جلالتآب رئیس جمهور ج.ا.ا.	رئیس کمیسیون



Handwritten signature and red stamp at the bottom right of the page.